



BOSCH

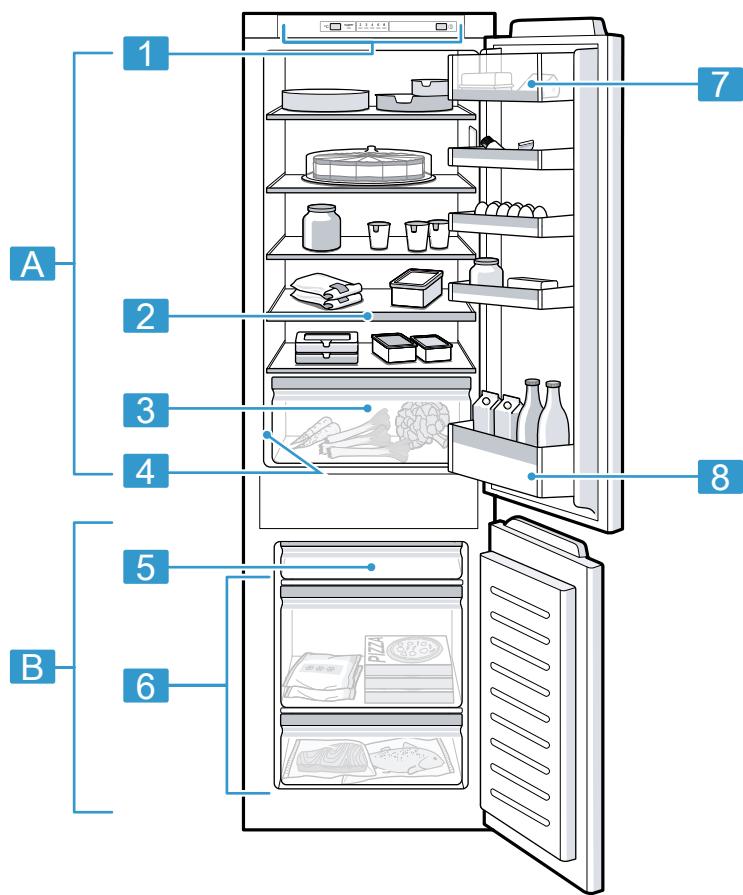
Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**bosch-home.com/
welcome**



Fridge-freezer

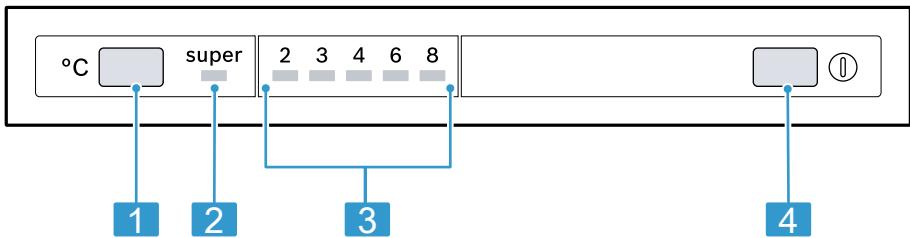
KIV86..

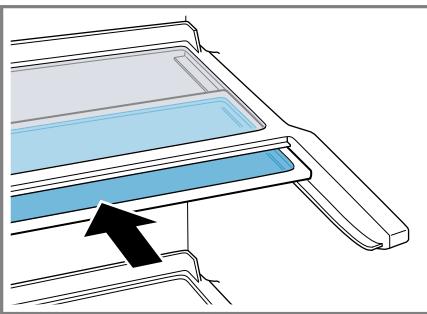
[hr]	Upute za uporabu	Kombinacija hladnjak/zamrzivač	4
[ro]	Instrucțiuni de utilizare	Combinație aparat de răcire/congelare	29
[sk]	Návod na používanie	Kombinácia chladničky a mrazničky	56



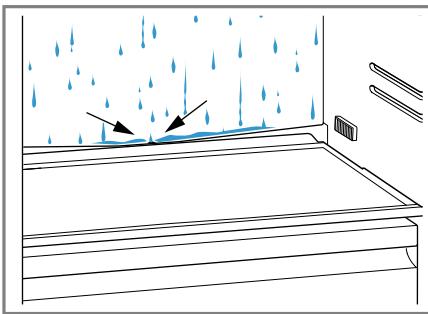
1

2

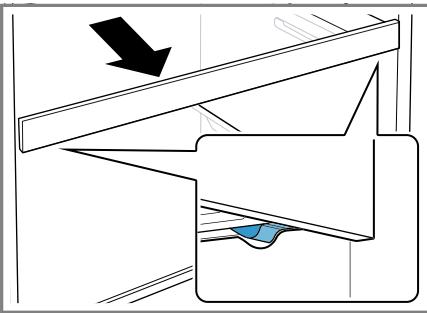




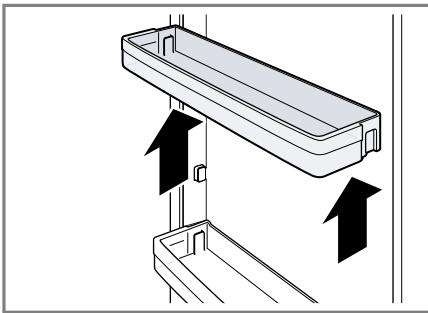
3



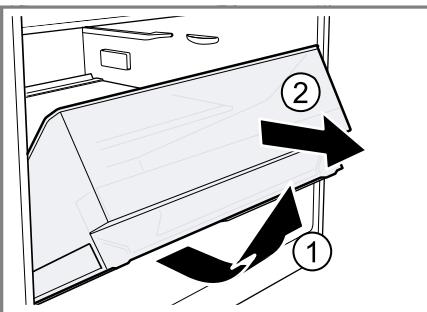
4



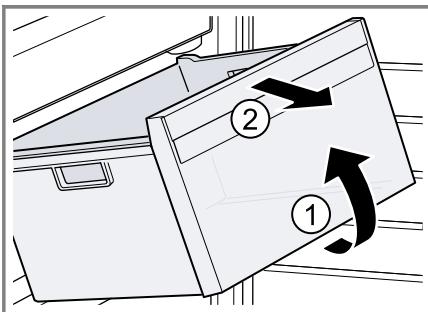
5



6



7



8

Sadržaj

Sigurnost	6	Dodatne funkcije	17
Opće napomene	6	Super funkcija	17
Namjenska uporaba	6		
Ograničenje kruga korisnika	7	Pretinac za hlađenje.....	17
Siguran transport.....	7	Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za hlađenje.....	17
Sigurna instalacija	7	Zone hlađenja u pretincu za hla- đenje.....	18
Sigurno korištenje	8	Naljepnica OK	18
Oštećen uredaj	10		
Izbegavanje materijalnih šteta.....	12	Pretinac za zamrzavanje	18
Zaštita okoliša i ušteda.....	12	Sposobnost zamrzavanja	18
Zbrinjavanje ambalaže u otpad.....	12	Potpuno iskorištanje volume- na pretinca za zamrzavanje	19
Ušteda energije	12	Savjeti za kupovinu duboko za- mrznutih namirnica	19
Postavljanje i priključivanje	13	Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za zamrzavanje	19
Opseg isporuke	13	Savjeti za zamrzavanje svježih namirnica	19
Postavljanje i priključivanje ure- đaja.....	13	Rok trajanja zamrznutih namirni- ca na -18 °C	20
Kriteriji za mjesto postavljanja.....	14	Kalendar zamrzavanja.....	20
Pripremanje uredaja za prvu uporabu	14	Metode odmrzavanja zamrznutih namirnica	20
Električno priključivanje uredaja.....	14		
Upoznavanje.....	15	Odmrzavanje	21
Uredaj	15	Odmrzavanje u pretincu za hla- đenje.....	21
Upravljački elementi	15	Odmrzavanje u pretincu za za- mrzavanje	21
Oprema	15		
Polica za odlaganje	15	Čišćenje i održavanje.....	22
Variabilna polica	15	Pripremanje uredaja za čišćenje....	22
Izvlačna polica	15	Čišćenje uredaja	22
Ladica za voće i povrće	15	Čišćenje kanala za odvod kon- denzata i izlaznog otvora	22
Pretinac za maslac i sir	16	Vađenje dijelova opreme	23
Posuda za vrata.....	16		
Pribor	16	Uklanjanje smetnji.....	24
Osnovno rukovanje.....	16	Funkcionalne smetnje	24
Uključivanje uredaja	16	Problem s temperaturom	25
Napomene za rad.....	16		
Isključivanje uredaja	16		
Namještanje temperature	17		

Buka	25
Mirisi	26
Provodenje samotestiranja ure- đaja.....	27
Skladištenje i zbrinjavanje.....	27
Stavljanje uređaja izvan pogona	27
Zbrinjavanje starih uređaja u ot- pad	27
Servisna služba.....	27
Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD)	28
Tehnički podaci.....	28



Sigurnost

Obratite pozornost na informacije u vezi sa sigurnošću kako biste se sigurno mogli koristiti svojim uređajem.

Ovaj uređaj odgovara sigurnosnim odredbama koje su mjerodavne za električne uređaje i osiguran je od iskrenja.

Opće napomene

Ovdje ćete naći opće informacije o ovim uputama.

- Pažljivo pročitajte ove upute. Samo tada možete sigurno i učinkovito upotrebljavati uređaj.
- Ove su upute namijenjene korisniku uređaja.
- Pridržavajte se sigurnosnih napomena i upozorenja.
- Sačuvajte upute i informacije o proizvodu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
- Provjerite uređaj nakon što ga raspakirate. Uređaj ne priključujte ako je došlo do oštećenja pri transportu.

Namjenska uporaba

Za sigurnu i ispravnu uporabu uređaja, pridržavajte se napomena u vezi s namjenskom uporabom.

Ovaj uređaj je namijenjen samo za ugradnju. Pridržavajte se uputa za postavljanje.

Uređaj upotrebljavajte samo:

- u skladu s ovim uputama za uporabu
- za hlađenje i zamrzavanje namirnica i pripremanje leda
- u privatnom kućanstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja
- do visine od maksimalno 2000 m iznad nadmorske visine.

Ograničenje kruga korisnika

Izbjegnite rizike za djecu i osjetljive osobe.

Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju se koristiti ovim uređajem samo pod nadzorom ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te razumiju opasnosti koje mogu nastati uslijed korištenja uređajem.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

Djeca ne smiju čistiti uređaj i obavljati korisničko održavanje uređaja osim ako su pod nadzorom.

Djecu mlađu od 8 godina držite na sigurnoj udaljenosti od uređaja i priključnog voda.

Djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina smiju puniti i prazniti hladnjak s ledenicom.

Siguran transport

Pridržavajte se sigurnosnih napomena prilikom transporta uređaja.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Velika težina uređaja može pri podizanju dovesti do ozljeda.

- ▶ Nemojte sami podizati uređaj.

Sigurna instalacija

Pridržavajte se sigurnosnih napomena prilikom instalacije uređaja.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Nestručno postavljanje je opasno.

- ▶ Uredaj priključite i koristite samo prema podacima navedenim na označnoj pločici.
- ▶ Uredaj priključite samo preko propisno instalirane utičnice s uzemljenjem na strujnu mrežu s izmjeničnom strujom.
- ▶ Sustav zaštitnih vodiča kućne električne instalacije mora biti propisno instaliran.
- ▶ Nikada ne uključujte uređaj pomoću vanjske sklopne naprave, npr. sata za vremensko uključivanje ili daljinskog upravljača.

- ▶ Kada je uređaj ugrađen, mrežni utikač mrežnog priključnog voda mora biti dostupan ili ako slobodan pristup nije moguć, u fiksno postavljenoj električnoj instalaciji treba ugraditi svepolni rastavljač prema propisima za postavljanje.
- ▶ Pri postavljanju uređaja pazite na to da ne prgnječite ili oštetite mrežni priključni vod.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

- Uporaba produžnog mrežnog priključnog voda i nedopuštenih adaptera predstavlja izvor opasnosti.
 - ▶ Nemojte upotrebljavati produžne kabele ili letve s višestrukim utičnicama.
 - ▶ Ako vam je mrežni priključni vod prekratak, обратите se servisnoj službi.
 - ▶ Upotrebljavajte samo adapttere koje je odobrio proizvođač.
- Prijenosne letve s višestrukim utičnicama ili električni dijelovi mogu se pregrijati i dovesti do požara.

- ▶ Nemojte postavljati prijenosne letve s višestrukim utičnicama ili električne dijelove iza uređaja.

Sigurno korištenje

Pri uporabi uređaja pridržavajte se sigurnosnih napomena.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

- Oštećena izolacija mrežnog priključnog voda predstavlja izvor opasnosti.
 - ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s izvorima topline ili vrućim dijelovima uređaja.
 - ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s oštrim vrvovima ili rubovima.
 - ▶ Mrežni priključni vod nikada ne presavijajte te onemogućite svako prgnječeњe ili izmjene.
- Prodrla vlaga može uzrokovati strujni udar.
 - ▶ Uredaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
 - ▶ Uredaj nikada ne izlažite vrućini ili vlazi.

- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!

- Djeca mogu navući ambalažni materijal preko glave ili se njime zamotati te se na taj način ugušiti.
 - Ambalažni materijal držite podalje od djece.
 - Djeci nikada ne dopuštajte igranje s ambalažnim materijalom.
- Djeca mogu udahnuti ili progutati sitne dijelove i na taj se način ugušiti.
 - Sitne dijelove držite podalje od djece.
 - Ne dopustite djeci igranje sa sitnim dijelovima.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!

- Električni uređaji unutar uređaja mogu eksplodirati, npr. grijaci ili električni aparati za pripremu leda.
 - Unutar uređaja ne upotrebljavajte neke druge električne uređaje.
- Mehanička oprema ili druga sredstva mogu oštetiti optok hlađenja, zapaljivo rashladno sredstvo može isteći i eksplodirati.
 - Kako biste ubrzali odmrzavanje uređaja, ne upotrebljavajte neku drugu mehaničku opremu ili druga sredstva osim onih koje je preporučio proizvođač.
- Proizvodi koji sadrže zapaljive plinove i eksplozivne tvari mogu eksplodirati npr. sprej.
 - Ne odlažite u uređaju proizvode koji sadrže zapaljive plinove i eksplozivne tvari.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

- Posude s pićima koja sadrže ugljičnu kiselinu mogu puknuti.
 - Posude s pićima koje sadrže ugljičnu kiselinu ne spremajte u pretinac za zamrzavanje.
- Ozljede oka zbog istjecanja zapaljivog rashladnog sredstva i štetnih plinova.
 - Pazite da se cijevi optoka rashladnog sredstva ne oštete.

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od promrzlini!**

Dodir sa zamrznutom namirnicom i hladnim površinama može uzrokovati opekline uslijed hladnoće.

- ▶ Ne stavljajte zamrznute namirnice u usta neposredno nakon što ste ih izvadili iz pretinca za zamrzavanje.
- ▶ Izbjegavajte dulji dodir kože sa zamrznutom namirnicom, ledom i cijevima u pretincu za zamrzavanje.

⚠ **OPREZ – Opasnost od oštećenja zdravlja!**

Kako biste izbjegli onečišćenje namirnica, trebate se pridržavati sljedećih uputa.

- ▶ Ako su vrata otvorena duže vrijeme, može doći do znatnog porasta temperature u pretincima uređaja.
- ▶ Redovito očistite površine koje mogu doći u dodir s namirnicama i dostupnim odvodnim sustavima.
- ▶ Sirovo meso i ribu čuvajte u prikladnim posudama u hladnjaku tako da ne dodiruju druge namirnice ili da ne kapaju na njih.
- ▶ Ako hladnjak/zamrzivač duže vrijeme stoji prazan, isključite, odmrznite, očistite uređaj i ostavite otvorena vrata kako biste spriječili nastajanje pljesni.

Oštećen uređaj

Pridržavajte se sigurnosnih napomena ako je vaš uređaj oštećen.

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**

- Oštećeni uređaj ili oštećeni mrežni priključni vod predstavljaju izvor opasnosti.
 - ▶ Oštećeni uređaj nikada nemojte puštati u rad.
 - ▶ Nikada ne pokrećite uređaj s napuklom ili polomljenom površinom.
 - ▶ Nazovite servisnu službu. → *Stranica 27*
 - ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- Nestručni popravci su opasni.
 - ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.

- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!



U slučaju oštećenja cijevi mogu istjecati zapaljivo rashladno sredstvo i štetni plinovi te se mogu zapaliti.

- ▶ Vatru i izvore paljenja držite podalje od uređaja.
- ▶ Projektrite prostoriju.
- ▶ Isključite uređaj. → *Stranica 16*
- ▶ Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- ▶ Nazovite servisnu službu. → *Stranica 27*

Izbjegavanje materijalnih šteta

Kako biste izbjegli materijalne štete na svom uređaju, priboru ili kuhinjskim predmetima, pridržavajte se ovih uputa.

PAŽNJA!

- Zbog onečišćenja uljem ili mašću plastični dijelovi i brtve vrata mogu postati porozni.
 - ▶ Plastične dijelove i brtve vrata držite čistima od ulja ili masti.
- Zbog uporabe postolja, ladica ili vrata uređaja kao površine za sjedenje ili stajanje može se oštetiti uređaj.
 - ▶ Nemojte stajati ili se naslanjati na postolje, ladice ili vrata.

Zaštita okoliša i ušteda

Zaštitite okoliš tako da svoj uređaj štedljivo upotrebljavate i propisno zbrinjite u otpad materijale koji se ponovno mogu koristiti.

Zbrinjavanje ambalaže u otpad

Ambalažni materijali su ekološki neškodljivi i mogu se reciklirati.

- ▶ Pojedinačne sastavne dijelove zbrinite na otpad odvojene po vrstama.
Informacije o aktualnim načinima zbrinjavanja možete dobiti od svog specijaliziranog trgovca ili se raspištajte u komunalnoj ili lokalnoj gradskoj upravi.

Ušteda energije

Ako slijedite sljedeće upute, vaš će uređaj trošiti manje struje.

Odabir mesta postavljanja

Pri postavljanju uređaja pridržavajte se napomena.

- Uređaj zaštitite od izravnog sunčevog zračenja.
- Postavite uređaj na velikoj udaljenosti od radijatora, štednjaka i drugih izvora topline:
 - Držite razmak za električne ili plinske štednjake 30 mm.
 - Držite razmak za uljne peći ili peći na ugljen 30 cm.
- + Uređaj mora kod nižih okolnih temperatura rjeđe hladiti.
- Koristite dubinu niše od 560 mm.
- Nemojte prekrivati ili oblagati ventilacijske otvore.
- Provjetrite prostoriju svaki dan.
- + Zrak na stražnjoj strani uređaja ne zagrijava se tako jako.
Uređaj mora rjeđe hladiti.

Ušteda energije pri uporabi

Pri uporabi uređaja pridržavajte se napomena.

Napomena: Raspored dijelova opreme nema utjecaja na potrošnju energije uređaja.

- Nemojte prekrivati ili oblagati ventilacijske otvore.
- + Zrak na stražnjoj strani uređaja ne zagrijava se tako jako.

- Vrata uređaja samo kratko otvorite.
- Kupljene namirnice transportirajte u rashladnoj torbi i brzo stavite u uređaj.
- Topla jela i pića ostavite da se ohlade i tek tada ih stavite u uređaj.
- Kako bi se iskoristila hladnoća zamrznutih namirnica, zamrzнуте namirnice stavite radi odmrzavanja u pretinac za hlađenje.
- + Zrak se u uređaju ne zagrijava tako jako.
Uređaj mora rjeđe hladiti.
- Između namirnica i stražnje stijenke uvijek ostavite malo prostora.
- Namirnice pakirajte nepropusno.
- + Zrak može cirkulirati, a vlažnost zraka ostaje konstantna.
- Redovito odmrzavajte pretinac za zamrzavanje.
- + U pretincu za zamrzavanje ne stvara se led i stoga štedi struju te optimalno hlađi zamrzнуте namirnice.
- Samo kratko otvorite i pažljivo zatvarajte vrata pretinca za zamrzavanje.
- + Zatvorena vrata pretinca za zamrzavanje štite zamrzнуте namirnice od jakog zaledivanja.

Postavljanje i priključivanje

Opseg isporuke

Nakon raspakiravanja provjerite sve dijelove imaju li oštećenja nastala u transportu te je li isporuka potpuna. U slučaju primjedbi obratite se trgovcu ili našoj servisnoj službi
→ *Stranica 27*.

Opseg isporuke uključuje sljedeće:

- Ugradbeni uređaj
- Opremu i pribor¹
- Materijal za postavljanje
- Upute za postavljanje
- Upute za uporabu
- Servisnu knjižicu
- Jamstveni list²
- Energetsku oznaku
- Informacijski list proizvoda
- Informacije o potrošnji energije i buci

Postavljanje i priključivanje uređaja

Preduvjet: Opseg isporuke uređaja je provjeren. → *Stranica 13*

1. Pridržavajte se kriterija za mjesto postavljanja uređaja.
→ *Stranica 14*
2. Postavite uređaj prema priloženim uputama za postavljanje.
3. Pripremite uređaj za prvu uporabu.
→ *Stranica 14*
4. Priklučite uređaj u električnu utičnicu. → *Stranica 14*

¹ Ovisno o opremi uređaja

² Nije raspoloživo u svim zemljama

Kriteriji za mjesto postavljanja

Pri postavljanju uređaja pridržavajte se napomena.

UPOZORENJE

Opasnost od eksplozije!

Ako se uređaj nalazi u premaloj prostoriji, u slučaju propuštanja optoka hlađenja može nastati zapaljiva mješavina plina i zraka.

- Uređaj postavite samo u prostoriju veličine najmanje 1 m^3 za 8 g rashladnog sredstva. Količina rashladnog sredstva navedena je na označnoj pločici. → Sl. 1/4

Težina uređaja može iznositi tvornički ovisno o modelu do 65 kg.

Podloga mora biti dovoljno stabilna kako bi mogla podnijeti težinu uređaja.

Dopuštena temperatura prostorije

Dopuštena temperatura prostorije ovisi o klimatskom razredu uređaja.

Klimatski razred naveden je na označnoj pločici. → Sl. 1/4

Klimatski razred	Dopuštena temperatura prostorije
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

Uređaj funkcioniра ispravno unutar dopuštene temperature prostorije. Ako koristite uređaj klimatskog razreda SN na nižim temperaturama prostorije, do temperature prostorije od 5 °C neće doći do oštećenja uređaja.

Dimenziije niše

Pridržavajte se dimenzija niše kada ugrađujete svoj uređaj u nišu. U slučaju odstupanja može doći do problema prilikom postavljanja uređaja.

Dubina niše

Ugradite uređaj u preporučenu dubinu niše od 560 mm.

Kod manje dubine niše potrošnja energije se neznatno povećava. Dubina niše mora iznositi najmanje 550 mm.

Širina niše

Za uređaj je potrebna unutarnja širina niše od najmanje 560 mm.

Postavljanje uređaja jedan uz drugi

Ako želite postaviti 2 uređaja jedan uz drugi, razmak između uređaja mora biti najmanje 150 mm.

Pripremanje uređaja za prvu uporabu

1. Izvadite informativni materijal.
2. Skinite zaštitne folije i transportne osigurače, npr. ljepljivu traku i karton.
3. Očistite uređaj prvi put.
→ Stranica 22

Električno priključivanje uređaja

1. Mrežni utikač mrežnog priključnog voda na uređaju utaknite u utičnicu u blizini uređaja.
Podaci za priključivanje uređaja nalaze se na označnoj pločici.
→ Sl. 1/4
2. Provjerite ima li mrežni utikač čvrst dosjed.
✓ Uređaj je sada spremjan za rad.

Upoznavanje

Upoznajte se sa sastavnim dijelovima svog uređaja.

Uredaj

Ovdje ćete naći pregled sastavnih dijelova svog uređaja.

→ Sl. 1

- | | |
|----------|---|
| A | Pretinac za hlađenje |
| B | Pretinac za zamrzavanje |
| 1 | Upravljački elementi |
| 2 | Izvlačna polica → Stranica 15 |
| 3 | Ladica za voće i povrće
→ Stranica 15 |
| 4 | Označna pločica |
| 5 | Plitka ladica za zamrznute namirnice |
| 6 | Ladica za zamrznute namirnice |
| 7 | Pretinac za maslac i sir
→ Stranica 16 |
| 8 | Posuda za velike boce na vratima |

Napomena: Moguća su odstupanja uređaja i slika ovisno o opremi i veličini.

Upravljački elementi

Putem upravljačkih elemenata namjeste sve funkcije svog uređaja i dobivate informacije o radnom stanju.

→ Sl. 2

- | | |
|----------|---|
| 1 | °C namješta temperaturu pretinca za hlađenje. |
| 2 | super svijetli kada je uključena super funkcija. |
| 3 | Prikazuje namještenu temperaturu pretinca za hlađenje u °C. |
| 4 | ① uključuje i isključuje uređaj. |

Oprema

Ovdje ćete dobiti pregled dijelova opreme za svoj uređaj i njihovu uporabu.

Oprema vašeg uređaja ovisi o modelu.

Polica za odlaganje

Da biste po potrebi promjenili položaj polica za odlaganje, izvadite policu za odlaganje i umetnite je na drugom mjestu.

→ "Vađenje police za odlaganje", Stranica 23

Varijabilna polica

Upotrebljavajte varijabilnu policu za čuvanje proizvoda za hlađenje, npr. limenki ili boca, na polici ispod nje. Možete izvaditi prednji dio varijabilne police i gurnuti je ispod stražnjeg dijela police.

→ Sl. 3

Izvlačna polica

Izvucite policu kako biste imali bolji pregled i kako biste brže mogli izvaditi namirnice.

Ladica za voće i povrće

Čuvajte svježe voće i povrće u ladici za voće i povrće.

Ovisno o količini namirnica i namirnicama u ladici za voće i povrće može se stvoriti kondenzat.

Kondenzat uklonite suhom krpom. Da bi se sačuvala kvaliteta i aroma, čuvajte voće i povrće osjetljivo na hladnoću izvan uređaja na temperaturi od oko 8 °C do 12 °C.

Voće osjetljivo na hladnoću

- Ananas
- Banana
- Mango

- Papaja
- Citrusno voće

Povrće osjetljivo na hladnoću

- Patlidžani
- Krastavci
- Tikvice
- Paprika
- Rajčice
- Krumpir

Pretinac za maslac i sir

Čuvajte maslac i tvrdi sir u pretincu za maslac i sir.

Posuda za vrata

Da biste po potrebi promijenili položaj posude za vrata, izvadite posudu za vrata i umetnite je na drugom mjestu.

→ "Vađenje posude za vrata",
Stranica 23

Pribor

Upotrebljavajte samo originalni pribor. Usklađen je s vašim uređajem. Ovdje ćete dobiti pregled pribora za svoj uređaj i njihovu uporabu.
Pribor vašeg uređaja ovisi o modelu.

Posuda za jaja

Sigurno čuvajte jaja u posudi za jaja.

Rashladni uložak

Rashladni uložak upotrebljavajte za privremeno hlađenje namirnica, npr. u rashladnoj torbi.

Savjet: U slučaju nestanka struje ili smetnje rashladni uložak usporava zagrijavanje spremljenih zamrznutih namirnica.

Kalup za kocke leda

Kalup za kocke leda upotrebljavajte za pripremu kocki leda.

Priprema kocki leda

1. Kalup za kocke leda napunite vodom do $\frac{3}{4}$ i stavite u pretinac za zamrzavanje.
Kalup za kocke leda koji se zalijepio kod zamrzavanja odvojite tijekom predmetom npr. drškom žlice.
2. Da bi se kocke leda odvojile, kalup za kocke leda kratko stavite pod mlaz vode ili ga lagano okrenite.

Osnovno rukovanje

Ovdje možete saznati sve što je bitno za rukovanje svojim uređajem.

Uključivanje uređaja

1. Pritisnite ①.
- ✓ Uredaj počinje hladiti.
2. Namjestite željenu temperaturu.
→ Stranica 17

Napomene za rad

- Kada ste uključili uređaj, namještena temperatura postiže se tek nakon nekoliko sati. Ne stavljamte namirnice dok nije postignuta temperatura.
- Kućište i pretinac za zamrzavanje se povremeno lagano zagrijavaju. Time se sprječava nastanak kondenzata u području brtve vrata.
- Kada zatvorite vrata pretinca za zamrzavanje, može nastati podtlak i ne možete ponovno otvoriti vrata pretinca za zamrzavanje. Pričekajte trenutak dok se podtlak ne izjednači.

Isključivanje uređaja

- Pritisnite ①.
- ✓ Uredaj više ne hlađi.

Namještanje temperature

Nakon što ste uključili uređaj, možete namjestiti temperaturu.

Namještanje temperature pretinca za hlađenje

- ▶ Pritisnite tipku $^{\circ}\text{C}$ sve dok se na prikazu temperature ne pokaže željena temperatura.

Preporučena temperatura u pretincu za hlađenje je 4 $^{\circ}\text{C}$.

→ "Naljepnica OK", Stranica 18

Namještanje temperature pretinca za zamrzavanje

- ▶ Kako biste namjestili temperaturu pretinca za zamrzavanje, promijenite temperaturu pretinca za hlađenje → Stranica 17.

Temperatura pretinca za hlađenje utječe na temperaturu pretinca za zamrzavanje. Viša namještena temperatura pretinca za hlađenje uzrokuje višu temperaturu pretinca za zamrzavanje.

Dodatne funkcije

Saznajte koje namjesteve dodatne funkcije ima vaš uređaj.

Super funkcija

Pretinac za hlađenje i pretinac za zamrzavanje jače hlađe kod Super funkcija. Na taj način se namirnice brzo hlađe i zamrzavaju do unutrašnjosti.

Uključite Super funkcija 4 do 6 sati prije stavljanja količine namirnica veće od 2 kg.

Kako biste iskoristili zapreminu zamrzivača, upotrijebite Super funkcija.

→ "Sposobnost zamrzavanja", Stranica 18

Napomena: Kada je uključena Super funkcija, može doći do dodatne buke.

Uključivanje Super funkcija

- ▶ Pritisnite tipku $^{\circ}\text{C}$ sve dok ne počne svijetliti super.

Napomena: Nakon oko 60 sati uređaj se prebacuje u normalan rad.

Isključivanje Super funkcija

- ▶ Pritisnite $^{\circ}\text{C}$.

Pretinac za hlađenje

U pretincu za hlađenje možete čuvati meso, kobasice, ribu, mliječne proizvode, jaja, gotova jela i pekarske proizvode.

Možete namjestiti temperaturu u pretincu za hlađenje od 2 $^{\circ}\text{C}$ do 8 $^{\circ}\text{C}$. Preporučena temperatura u pretincu za hlađenje je 4 $^{\circ}\text{C}$.

→ "Naljepnica OK", Stranica 18

Zahvaljujući hladnom skladištenju možete kratkoročno do srednjoročno skladištiti i jako pokvarljive namirnice. Što je odabrana temperatura viša, to će namirnice dulje ostati svježe.

Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za hlađenje

Pridržavajte se savjeta kada želite skladištiti namirnice u pretincu za hlađenje.

- Da bi se dulje sačuvala svježina i kvaliteta namirnica, skladištite samo svježe i čitave namirnice.
- Kod gotovih proizvoda i punjenih proizvoda nemojte prekoračiti rok trajanja koji je naveden od strane proizvodača.

- Da bi se sačuvala aroma, boja i svježina ili da bi se izbjeglo prenošenje mirisa i promjena boje plastičnih dijelova, skladište namirnice dobro zapakirane ili pokrivene.
- Topla jela i pića ostavite da se prvo ohlade prije nego što ih stavite u pretinac za hlađenje.

Zone hlađenja u pretincu za hlađenje

Cirkulacijom zraka u pretincu za hlađenje nastaju različite zone hlađenja.

Najhladnija zona

Najhladnija zona je između bočno utisnute strelice i police ispod nje.

Savjet: U najhladnijoj zoni čuvajte osjetljive namirnice npr. ribu, kobasice i meso.

Najtoplja zona

Najtoplja zona je u vratima sasvim gore.

Savjet: U najtopljoj zoni čuvajte neosjetljive namirnice npr. tvrdi sir i maslac. Sir može tako dalje razvijati svoju aromu, a maslac ostaje maziv.

Naljepnica OK

Pomoću naljepnice OK možete provjeriti je li u pretincu za hlađenje dosegнуto sigurno područje temperaturе od +4 °C ili niže preporučeno za namirnice.

Naljepnica OK nije u opsegu isporuke kod svih modela.

Ako naljepnica ne pokazuje OK, temperaturu smanjite korak po korak.

→ "Namještanje temperature pretinka za hlađenje", Stranica 17

Nakon puštanja uređaja u rad može potrajati do 12 sati dok se ne postigne namještena temperatura.



Ispravna postavka

Pretinac za zamrzavanje

U pretincu za zamrzavanje možete čuvati duboko zamrznute namirnice, zamrznuti namirnice i pripremiti kocke leda.

Temperatura u pretincu za zamrzavanje ovisi o temperaturi u pretincu za hlađenje.

Namirnice treba dugoročno skladištiti na -18 °C ili niže.

Zahvaljujući zamrzavanju možete dugoročno skladištiti pokvarljive namirnice. Niske temperature usporavaju ili zaustavljaju kvarenje namirnica.

Vrijeme koje prode između skladištenja svježih namirnica i kompletнog dubokog zamrzavanja ovisi o različitim faktorima:

- namještenoj temperaturi
- namirnicama (veličina i vrsta)
- količini namirnica
- već stavljenoj količini namirnica

Sposobnost zamrzavanja

Sposobnost zamrzavanja navodi koja se količina namirnica može zamrznuti do unutrašnjosti i za koliko sati.

Podatke o sposobnosti zamrzavanja možete naći na označnoj pločici.

→ Sl. 1 / 4

Preduvjeti za sposobnost zamrzavanja

1. Oko 24 sata prije stavljanja svježih namirnica uključite Super funkciju.
→ "Uključivanje Super funkcija", Stranica 17
2. Namirnice najprije stavite u gornju ladicu za zamrznute namirnice.

Potpuno iskorištavanje volume-na prešinca za zamrzavanje

Saznajte kako možete smjestiti maksimalnu količinu namirnica u pretincu za zamrzavanje.

- Izvadite sve dijelove opreme.
→ Stranica 23
- Namirnice stavljajte izravno na police i na dno prešinca za zamrzavanje.

Savjeti za kupovinu duboko zamrznutih namirnica

Pridržavajte se savjeta kada kupujete duboko zamrznute namirnice.

- Pazite da ambalaža nije oštećena.
- Pazite na rok trajanja.
- Temperatura u škrinji u trgovini mora biti -18°C ili niža.
- Ne prekidajte lanac hlađenja. Duboko zamrznute namirnice nosite po mogućnosti u izoliranoj torbi i brzo ih stavite u prešinac za zamrzavanje.

Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za zamrzavanje

Pridržavajte se savjeta kada želite skladištiti namirnice u pretincu za zamrzavanje.

- Kako biste brzo i pažljivo zamrznuli veću količinu svježih namirnica, stavite ih u donju ladicu za zamrznute namirnice.
 - Namirnice rasporedite po cijeloj dužini prešinaca ili ladica za zamrznute namirnice.
 - Namirnice koje tek treba zamrznuti ne smiju doći u dodir sa zamrznutim namirnicama.
- Po potrebi duboko zamrznute namirnice premjestite u pretincu za zamrzavanje.

- Kako bi zrak nesmetano mogao cirkulirati u uređaju, gurnite ladicu za zamrznute namirnice do kraja.

Savjeti za zamrzavanje svježih namirnica

Pridržavajte se savjeta kada želite zamrznuti svježe namirnice.

- Zamrznite samo svježe i besprije-korne namirnice.
- Kuhane, pržene ili pečene namirnice su prikladnije za konzumiranje od sirovih namirnica za konzumiranje.
- Da bi se sačuvala hranjiva vrijednost, aroma i boja, trebate pripremiti određene namirnice za zamrzavanje.
 - Povrće trebate oprati, usitniti, blanširati.
 - Voće trebate oprati, izvaditi koštice i eventualno oguliti, eventualno trebate dodati šećer ili askorbinsku kiselinu.

Ostale upute nalaze se u stručnoj literaturi.

Namirnice prikladne za zamrzavanje

- pekarski proizvodi
- riba i plodovi mora
- meso
- divljač i perad
- voće, povrće i začinsko bilje
- jaja bez ljske
- mlječni proizvodi npr. sir, maslac i svježi sir
- gotova jela i ostaci jela, npr. juhe, variva, pečeno meso, pečena riba, jela od krumpira nabujci i slatka je-la

Namirnice neprikladne za zamrzavanje

- vrste povrća koje se normalno jedu sirove kao npr. zelena salata ili rotkvica

- neoljuštena ili tvrdo kuhanja jaja
- grožđe
- cijele jabuke, kruške i breskve
- jogurt, kiselo mlijeko, kiselo vrhnje, Creme Fraiche i majoneza

Pakiranje namirnica za zamrzavanje

Ako odaberete odgovarajući ambalažni materijal i pravu vrstu ambalaže, možete značajno očuvati kvalitetu proizvoda i izbjegći isušivanje.

1. Namirnicu stavite u ambalažu.

Prikladna ambalaža:

- plastična folija od polietilena
- ambalažna folija od polietilena
- vrećice za zamrzavanje od polietilena
- posude za zamrzavanje

Neprikladna ambalaža:

- papir za zamatanje
- pergamentni papir
- celofan
- aluminijска folija
- vreće za smeće i korištene vrećice iz trgovine

2. Istisnite zrak.

3. Ambalažu hermetički zatvorite kako namirnice ne bi izgubile okus ili se isušile.

Prikladni zatvarači:

- gumice
- plastične kopče
- ljepljive trake otporne na hladnoću

4. Na ambalaži napišite sadržaj i datum zamrzavanja.

Rok trajanja zamrznutih namirnica na –18 °C

Pridržavajte se vremena skladištenja kada želite zamrznuti namirnice.

Namirnice	Vrijeme skladištenja
Riba, kobasice, gotova jela, pekarski proizvodi	do 6 mjeseci
Perad, meso	do 8 mjeseci
Povrće, voće	do 12 mjeseci

Kalendar zamrzavanja

Kalendar zamrzavanja daje maksimalni rok skladištenja u mjesecima pri stalnoj temperaturi od –18 °C.

Metode odmrzavanja zamrznutih namirnica

Metodu odmrzavanja treba prilagoditi namirnicama i svrsi uporabe kako bi sačuvali što bolje kvalitetu proizvoda.

⚠️ OPREZ

Opasnost od oštećenja zdravlja!

Pri odmrzavanju mogu nastati bakterije i zamrznuta namirnica se može pokvariti.

- ▶ Zamrznutu namirnicu koja se počela odmrzavati ili se odmrznula ne zamrzavajte ponovno.
- ▶ Zamrznite je ponovno tek nakon kuhanja ili pečenja.
- ▶ Maksimalno vrijeme skladištenja nemojte više kompletno iskoristiti.

Metoda odmrzavanja	Namirnice
Pretinac za hlađenje	Namirnice životinjskog podrijetla kao što su riba, meso, sir, svježi sir
Sobna temperatura	Kruh

Metoda odmrzavanja	Namirnice
Mikrovalna pećnica	Namirnice za trenutno konzumiranje ili trenutno pripremanje
Pećnica ili štednjak	Namirnice za trenutno konzumiranje ili trenutno pripremanje

Odmrzavanje

Pridržavajte se informacije kada želite odmrznuti svoj uređaj.

Odmrzavanje u pretincu za hlađenje

Tijekom rada se na stražnjoj stijenci pretinca za hlađenje stvaraju kapljice kondenzata ili inje. Stražnja stijenka u pretincu za hlađenje se odmrzava automatski.

Kapljice kondenzata ili inje otječu putem kanala za odvod kondenzata u izlazni otvor do posude za isparavanje i ne treba ih obrisati.

Kako bi kondenzat mogao otjecati i kako bi se izbjeglo stvaranje mirisa, pridržavajte se sljedećih informacija:
→ "Čišćenje kanala za odvod kondenzata i izlaznog otvora", Stranica 22.

Odmrzavanje u pretincu za zamrzavanje

Pretinac za zamrzavanje se ne odmrzava automatski jer se zamrznute namirnice ne smiju početi odmrzavati. Sloj inju u pretincu za zamrzavanje

pogoršava prijenos hladnoće na zamrznutu namirnicu te povećava potrošnju struje.

Odmrzavanje pretinca za zamrzavanje

Redovito odmrzavajte pretinac za zamrzavanje.

1. Oko 4 sata prije odmrzavanja uključite Super funkciju.
→ "Uključivanje Super funkcija", Stranica 17
Tako namirnice postižu vrlo niske temperature te ih možete dulje skladištiti na sobnoj temperaturi.
2. Izvadite ladicu za zamrznute namirnice sa zamrznutim namirnicama i privremeno odložite na nekom hladnom mjestu. Na zamrznute namirnice stavite rashladne uloške ako ih imate.
3. Isključite uređaj. → Stranica 16
4. Isključite uređaj iz električne mreže.
Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
5. Da bi se postupak odmrzavanja ubrzao, stavite posudu s vrućom vodom na podmetaču u pretinac za zamrzavanje.
6. Obrišite kondenzat mekom krpom ili spužvom.
7. Pretinac za zamrzavanje obrišite mekom, suhom krpom.
8. Priključite uređaj u električnu utičnicu.
9. Uključite uređaj. → Stranica 16
10. Ponovno umetnite ladicu za zamrznute namirnice sa zamrznutim namirnicama.

Čišćenje i održavanje

Kako bi vam uređaj dugo ostao funkcionalan, pažljivo ga čistite i održavajte.

Pripremanje uređaja za čišćenje

Saznajte kako ćete pripremiti svoj uređaj za čišćenje.

1. Isključite uređaj. → *Stranica 16*
2. Isključite uređaj iz električne mreže.
Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
3. Izvadite sve namirnice i stavite ih na hladno mjesto.
Rashladne uloške (ako postoje) stavite na namirnice.
4. Ako postoji sloj inja, odmrznite ga.
5. Izvadite sve dijelove opreme iz uređaja. → *Stranica 23*

Čišćenje uređaja

Očistite uređaj kako je navedeno u uputama kako se ne bi oštetio nepravilnim čišćenjem ili neprikladnim sredstvima za čišćenje.

UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara!

- Prodrla vlaga može uzrokovati strujni udar.
 - Za čišćenje uređaja ne upotrebjavajte parni ili visokotlačni čistač.
- Tekućina u svjetlu može biti opasna.
 - Sredstvo za pranje posuđa ne smije dospijeti u svjetlo.

PAŽNJA!

- Neprikladna sredstva za čišćenje mogu oštetiti površine uređaja.
 - Nemojte upotrebljavati tvrde jastučice za ribanje ili spužve za čišćenje.
 - Nemojte upotrebljavati jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.
 - Nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje s velikim udjelom alkohola.
 - Ako dijelove opreme i pribor perte u perilici posuđa, oni mogu promijeniti oblik ili boju.
 - Police za odlaganje i ladice nikada ne perite u perilici posuđa.
1. Pripremite uređaj za čišćenje.
→ *Stranica 22*
 2. Uređaj, dijelove opreme ili brtve vrata očistite krpom za pranje posuđa, mlakom vodom i s malo pH neutralnog sredstva za pranje posuđa.
 3. Temeljito obrišite mekom, suhom krpom.
 4. Umetnите dijelove opreme.
 5. Priklučite uređaj u električnu utičnicu.
 6. Uključite uređaj. → *Stranica 16*
 7. Stavite namirnice.

Čišćenje kanala za odvod kondenzata i izlaznog otvora

Redovito čistite kanal za odvod kondenzata i izlazni otvor kako bi kondenzat mogao otjecati.

- Pažljivo očistite kanal za odvod kondenzata i izlazni otvor npr. štapićem za uši.
→ Sl. 4

Vađenje dijelova opreme

Ako želite temeljito očistiti dijelove opreme, izvadite ih iz svog uređaja.

Vađenje police za odlaganje

- ▶ Izvucite i izvadite policu.

Vađenje izvlačne police

1. Izvucite izvlačnu policu sa zaustavne stopice.
→ Sl. **5**
2. Spustite policu i bočno je zakrenite prema van.

Vađenje posude za vrata

- ▶ Posudu za vrata podignite prema gore i izvadite.
→ Sl. **6**

Vađenje ladice za voće i povrće

1. Izvucite ladicu do graničnika.
2. Ladicu podignite s prednje strane ① i izvadite ②.
→ Sl. **7**

Vađenje ladice za zamrznute namirnice

1. Izvucite ladicu za zamrznute namirnice do graničnika.
2. Ladicu za zamrznute namirnice podignite s prednje strane ① i izvadite ②.
→ Sl. **8**

Uklanjanje smetnji

Manje smetnje na svom uređaju možete samostalno ukloniti. Iskoristite informacije za uklanjanje smetnji prije nego što se obratite servisnoj službi. Tako ćete izbjegći nepotrebne troškove.

UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara!

Nestručni popravci su opasni.

- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

Funkcionalne smetnje

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje smetnji
Uređaj ne funkcioniра.	Mrežni utikač nije dobro utaknut.	▶ Priklučite mrežni utikač.
Indikator ne svjetli.	Došlo je do aktiviranja osigurača.	▶ Provjerite osigurače.
	Nestanak struje.	<ol style="list-style-type: none">1. Provjerite ima li struje.2. Na zamrzнуте namirnice stavite rasihladne uloške ako ih imate.
Uređaj ne hlađi, svjetle pri-kaz i osvjetljenje.	Izložbeni način rada je uklju-čen.	<ul style="list-style-type: none">▶ Provedite samotestiranje uređaja. → <i>Stranica 27</i>✓ Nakon samotestiranja uređaj prelazi u normalan rad.
LED osvjetljenje ne radi.	Mogući su različiti uzroci.	▶ Nazovite servisnu službu. → " <i>Servisna služba</i> ", <i>Stranica 27</i>
Nemojte skinuti poklopac ža-rulje.		
Rashladni agregat se češće i dulje uključuje.	Vrata uređaja su se često otvarala.	▶ Ne otvarajte vrata uređaja nepotrebno.
	Ventilacijski otvori su prekri-veni.	▶ Uklonite prepreke s ventilacijskih otvora.
Dno pretinga za hlađenje je mokro.	Kanal za odvod kondenzata i izlazni otvor su začepljeni.	▶ Očistite kanal za odvod kondenzata i izlazni otvor. → <i>Stranica 22</i>

Problem s temperaturom

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje smetnji
Temperatura osjetno odstupa od postavke.	Mogući su različiti uzroci.	<ol style="list-style-type: none"> Isključite uređaj. → <i>Stranica 16</i> Ponovno uključite uređaj nakon otprilike 5 minuta. → <i>Stranica 16</i> <ul style="list-style-type: none"> Ako je temperatura previsoka, ponovno provjerite temperaturu nakon nekoliko sati. Ako je temperatura preniska, provjerite temperaturu sljedeći dan.

Buka

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje smetnji
Uredaj bruji.	Nema pogreške. Motor radi, npr. rashladni agregat, ventilator.	Nikakva radnja nije potrebna.
Uredaj grgota, bruji ili grglja.	Nema pogreške. Rashladno sredstvo teče kroz cijevi.	Nikakva radnja nije potrebna.
Uredaj šklijoca.	Nema pogreške. Motor, prekidač ili magnetski ventili se uključuju ili isključuju.	Nikakva radnja nije potrebna.
Uredaj proizvodi šumove.	<p>Uredaj ne stoji ravno.</p> <p>Dijelovi opreme se klimaju ili su se zaglavili.</p> <p>Boce ili posude se dodiruju.</p> <p>Super funkcija je uključena.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Uredaj izravnajte pomoću libele. Ako je potrebno, nešto podmetnite. ▶ Provjerite izvadite dijelove opreme i eventualno ih ponovno umetnite. ▶ Razmaknite boce ili posude. ▶ Nikakva radnja nije potrebna.

Mirisi

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje smetnji
Uređaj ima neugodan miris.	Mogući su različiti uzroci.	<ol style="list-style-type: none">1. Pripremite uređaj za čišćenje. → <i>Stranica 22</i>2. Očistite uređaj. → <i>Stranica 22</i>3. Očistite svu ambalažu za pakiranje namirnica.4. Namirnice jakoga mirisa pakirajte hermetički da bi se izbjeglo stvaranje mirisa.5. Nakon 24 sata provjerite je li ponovo došlo do stvaranja mirisa.

Provodenje samotestiranja uređaja

1. Isključite uređaj. → *Stranica 16*
 2. Ponovno uključite uređaj nakon otprilike 5 minuta. → *Stranica 16*
 3. U roku od 10 sekundi nakon uključivanja držite pritisnutu °C 3 do 5 sekundi sve dok na prikazu temperature ne počne svijetliti 2 °C i dok se ne javi zvučni signal.
- ✓ Program samotestiranja uređaja se pokreće kada uzastopno zasvijetle prikazi temperature.
 - ✓ Za vrijeme samotestiranja uređaja povremeno se javlja dugi zvučni signal.
 - ✓ Ako se nakon samotestiranja uređaja na prikazu temperature pokazuje namještena temperatura, vaš uređaj je ispravan. Uredaj prelazi u normalan rad.
 - ✓ Ako nakon samotestiranja uređaja treperi super 10 sekundi, obavijesti servisnu službu.

Skladištenje i zbrinjavanje

Ovdje možete saznati kako pripremiti uređaj za skladištenje. Osim toga, možete saznati kako zbrinuti stare uređaje.

Stavljanje uređaja izvan pogona

1. Isključite uređaj. → *Stranica 16*
 2. Isključite uređaj iz električne mreže.
- Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
3. Odmrznite uređaj. → *Stranica 21*
 4. Očistite uređaj. → *Stranica 22*
 5. Vrata uređaja ostavite otvorena.

Zbrinjavanje starih uređaja u otpad

Ekološki prikladnim zbrinjavanjem otpada mogu se ponovo iskoristiti vrijedne sirovine.

⚠️ UPOZORENJE

Opasnost od oštećenja zdravlja!

Djeca se mogu zatvoriti u uređaju i dovesti se u opasnost po život.

- ▶ Kako bi se djeci otežalo da se popnu unutra, police i posude nemjote vaditi iz uređaja.
- ▶ Djecu držite podalje od starih uređaja.
- ▶ Uredaj zbrinite na ekološki prihvatljiv način.



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europi Uniji.

Servisna služba

Ako imate pitanja, smetnju ne možete sami ukloniti ili ako se uređaj mora popraviti, obratite se našoj servisnoj službi.

Mnoge probleme možete sami riješiti s pomoću informacija o uklanjanju smetnji u ovim uputama ili na našoj internetskoj stranici. U suprotnom, obratite se našoj servisnoj službi. Uvijek ćemo pronaći odgovarajuće rješenje i pokušati izbjegći nepotrebne dolaske tehničara servisne službe.

Jamčimo da će vaš uređaj popraviti obučeni tehničari servisne službe s pomoću originalnih rezervnih dijelova u jamstvenom roku ili nakon isteka jamstva proizvođača.

Iz sigurnosnih razloga samo obučeno stručno osoblje smije vršiti popravak uređaja. Jamstveni uvjeti prestaju vrijediti ako popravke ili zahvate na uređaju provede osoblje koje nismo ovlastili ili ako se na uređaju dodaju rezervni dijelovi, proširenja ili dodaci koji nisu originalni uređaji i oni doveđu do oštećenja.

Originalne rezervne dijelove koji su bitni za funkcioniranje uređaja u skladu s odgovarajućom Direktivom o ekološkom dizajnu Direktivom možete dobiti od naše korisničke službe tijekom perioda od najmanje 10 godina od stavljanja vašeg uređaja na tržiste na Europskom gospodarskom području.

Napomena: Angažiranje servisne službe besplatno je u okviru uvjeta jamstva proizvođača koji lokalno vrijede. Minimalno trajanje jamstva (jamstva proizvođača za privatne korisnike) u Europskom gospodarskom području iznosi 2 godine (uz iznimku Danske i Švedske gdje traje 1 godinu), u skladu s važećim lokalnim uvjetima pružanja jamstva. Uvjeti pružanja jamstva ne utječu na druga prava i obaveze, na koje imate pravo u skladu s lokalnim zakonodavstvom.

Detaljne informacije o vremenu jamstva i uvjetima jamstva možete pronaći kod naše servisne službe, svog stručnog dobavljača ili na našoj internetskoj stranici.

Kada se obraćate servisnoj službi, potreban vam je proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) uređaja.

Kontakt-podatke servisne službe naći ćete ovdje odn. u priloženom popisu servisnih službi na našoj internetskoj stranici.

Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD)

Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) možete pronaći na tipskoj pločici uređaja.

→ Sl. 1 / 4

Kako biste podatke o svom uređaju i broj telefona servisne službe brzo ponovno pronašli, možete ih zabilježiti.

Tehnički podaci

Rashladno sredstvo, upotrebljivi volumen i ostali tehnički podaci nalaze se na označnoj pločici.

→ Sl. 1 / 4

Ostale informacije o svojem modelu naći ćete na internetskoj stranici <https://www.bsh-group.com/energylabel>¹. Ova web-adresa povezuje sa službenom EU bazom podataka proizvoda EPREL čija web-adresa još nije bila objavljena u trenutku tiska. Zatim slijedite upute za pretraživanje modela. Oznaka modela sastoji se od znakova ispred kose crte proizvodnog broja (E-br.) na označnoj pločici. Alternativno možete pronaći oznaku modela i u prvom retku EU energetske naljepnice.

¹ Vrijedi samo za zemlje u Europskom gospodarskom području

Cuprins

Siguranța	31	Utilizarea de bază	42
Instrucțiuni generale	31	Pornirea aparatului	42
Utilizarea conform destinației	31	Instrucțiuni de utilizare.....	42
Limitare a cercului de utilizatori	32	Deconectarea aparatului	42
Transportul în siguranță	32	Setarea temperaturii.....	42
Instalarea în siguranță	32		
Utilizarea în siguranță	33	Funcțiile suplimentare	42
Aparat deteriorat	36	Funcția Super	42
Prevenirea prejudiciilor materiale.....	37		
Protecția mediului și economisirea	37	Compartiment frigider	43
Predarea la deșeuri a ambalajului.....	37	Recomandări privind depozitarea alimentelor în compartimentul frigider	43
Economisirea de energie	37	Zonele de răcire din compartimentul frigider	43
Instalarea și conectarea.....	38	Autocolantul OK	44
Pachetul de livrare.....	38		
Instalarea și racordarea aparatului	38	Compartimentul congelator	44
Criteriile privind locul de instalare	39	Capacitatea de congelare	44
Pregătirea aparatului pentru prima punere în funcțiune	39	Utilizarea completă a spațiului de congelare	44
Racordarea electrică a aparatului	40	Recomandări privind cumpărarea de alimente congelate	45
Cunoașterea	40	Recomandări privind depozitarea alimentelor în compartimentul congelator	45
Aparatul	40	Recomandări privind congelarea alimentelor proaspete	45
Elemente de operare.....	40	Valabilitatea alimentelor congeilate la -18 °C.....	46
Dotarea	40	Calendar de congelare	46
Suport	40	Metode de decongelare a alimentelor congelate	46
Suportul variabil.....	40		
Suportul detașabil	41		
Cutii pentru fructe și legume	41		
Compartimentul pentru unt și brânzeturi.....	41		
Suportul de pe ușă.....	41		
Accesorii.....	41		
		Dezghețarea.....	47
		Dezghețarea compartimentului frigider	47
		Decongelarea în interiorul compartimentului congelator.....	47
		Curățare și îngrijire	48
		Pregătirea aparatului în vederea curățării.....	48
		Curățarea aparatului	48

Curățarea jgheabului și orificiului de scurgere a apei dezghețate.....	49
Scoaterea pieselor din dotare.....	49
Remedieri defecțiunile	50
Erori de funcționare.....	50
Probleme de temperatură	51
Zgomote	51
Mirosuri.....	52
Efectuarea autotestării aparatului...	53
Depozitarea și eliminarea	53
Scoaterea din funcțiune a aparatului.....	53
Predarea aparatului vechi	53
Serviciul clienți.....	53
Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD)	54
Date tehnice.....	54



Siguranță

Respectați informațiile referitoare la subiectul siguranță, pentru a vă folosi de aparatul dvs. în condiții de siguranță.

Acest aparat corespunde prevederilor de siguranță relevante pentru aparate electrice și este ecranat împotriva perturbațiilor radio.

Instrucțiuni generale

Aici găsiți informații generale referitoare la aceste instrucțiuni.

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Numai astfel veți putea să utilizați în siguranță și eficient aparatul.
- Aceste instrucțiuni se adresează utilizatorului aparatului.
- Respectați instrucțiunile privind siguranță și avertismentele.
- Păstrați instrucțiunile, precum și informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.
- Verificați aparatul după despachetare. Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului dacă acesta a fost avariat în timpul transportului.

Utilizarea conform destinației

Pentru a utiliza aparatul în mod corect și în condiții de siguranță, respectați informațiile privind utilizarea conform destinației.

Acest aparat este destinat numai utilizării după încorporarea într-un corp de mobilier. Respectați instrucțiunile de instalare.

Utilizați acest aparat numai:

- în conformitate cu acest manual de utilizare.
- pentru răcirea și congelarea alimentelor și pentru prepararea gheții.
- în locuința proprie și în încăperi închise din mediul casnic.
- până la o înălțime de maximum 2000 m deasupra nivelului mării.

Limitare a cercului de utilizatori

Evitați riscurile pentru copii și persoanele cu handicap.

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vîrstă de peste 8 ani și de persoane cu capacitate fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor dacă nu sunt supravegheați.

Copiii mai mici de 8 ani trebuie ținuți la distanță de aparat și de cablul de alimentare electrică al acestuia.

Copii cu vîrstă cuprinsă între 3 și 8 ani pot încărca și descărca combina frigorifică.

Transportul în siguranță

Respectați aceste instrucțiuni privind siguranța atunci când transportați aparatul.

⚠ AVERTIZARE – Pericol de rănire!

Greutatea mare a aparatului poate conduce la vătămări în momentul ridicării acestuia.

- ▶ Nu ridicăți singur aparatul.

Instalarea în siguranță

Respectați aceste instrucțiuni privind siguranța atunci când instalați aparatul.

⚠ AVERTIZARE – Pericol de electrocutare!

Instalațiile executate incorrect sunt periculoase.

- ▶ Aparatul se va conecta și utiliza numai conform datelor de pe plăcuța cu date tehnice.
- ▶ Aparatul se va racorda doar la o priză de curent alternativ cu împământare, instalată reglementar.
- ▶ Sistemul de protecție a instalației de alimentare cu energie electrică a clădirii trebuie să fie instalat corect.

- ▶ Nu racordați aparatul la o altă sursă de comutare, de exemplu, la un comutator temporizat sau la un sistem de comandă de la distanță.
- ▶ După montarea aparatului, ștecherul cablului de alimentare electrică trebuie să fie accesibil; dacă accesul liber nu este posibil, în instalația electrică permanentă se va monta un separator de faze pentru toții polii conform condițiilor din dispozițiile de instalare.
- ▶ La amplasarea aparatului acordați atenție cablului de alimentare de la rețea să nu fie întepenit într-un loc sau deteriorat.

⚠ AVERTIZARE – Pericol de incendiu!

- Este periculos să se utilizeze un cablu de alimentare de la rețea prelungit sau atașarea unui adaptor neadecvat.
- ▶ Nu utilizați prelungitoare sau prize multiple.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare de la rețea este prea scurt contactați serviciul pentru clienți.
- ▶ Utilizați numai adaptoare care au fost avizate de producător.



- Şinele de prize multiple portabile sau adaptoarele portabile se pot încălzi și pot duce la producerea unui incendiu.
- ▶ Nu așezați şine de prize multiple portabile sau adaptoare portabile în spatele aparatului.

Utilizarea în siguranță

Respectați aceste instrucțiuni de siguranță atunci când utilizați aparatul.

⚠ AVERTIZARE – Pericol de electrocutare!

- O izolație deteriorată a cablului de alimentare electrică este periculoasă.
- ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu surse de căldură sau cu componente fierbinți ale aparatului.

- ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu vârfuri sau muchii ascuțite.
- ▶ Nu este permisă îndoirea, ștrangularea sau modificarea cablului de alimentare electrică.
- Pătrunderea umidității poate provoca electrocutarea.
 - ▶ Utilizați aparatul numai în spații închise.
 - ▶ Nu expuneți niciodată aparatul la căldură și umiditate excesive.
 - ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.

⚠ AVERTIZARE – Pericol de asfixiere!

- Copiii se pot înfășura în ambalaj sau și-l pot trage pe cap, asfixiindu-se.
 - ▶ Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
 - ▶ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.
- Copii pot aspira sau înghiți piesele mici și se pot asfixia.
 - ▶ Nu lăsați copii în apropierea pieselor mici.
 - ▶ Nu lăsați copii să se joace cu piesele mici.

⚠ AVERTIZARE – Pericol de explozie!

- Aparatele electrice din interiorul aparatului, precum aparatele de încălzire sau aparatele electrice de produs gheăță pot exploda.
 - ▶ Nu introduceți aparate electrice în interiorul aparatului.
- Articolele mecanice și de alte tipuri pot deteriora circuitul agentului frigorific, iar agenții frigorifici inflamabili se pot scurge sau exploda.
 - ▶ Pentru a accelera procesul de dezghețare, nu utilizați alte articole mecanice sau de alt tip, conform indicațiilor producătorului.
- Produsele cu gaze propulsoare inflamabile și substanțele explosive pot exploda, de exemplu, spray-urile.
 - ▶ Nu depozitați în aparat produse care conțin gaze propulsoare inflamabile sau materiale explosive.

⚠ AVERTIZARE – Pericol de rănire!

- Recipientele cu băuturi care conțin dioxid de carbon pot plesni.
 - ▶ Nu depozitați în compartimentul congelator recipiente cu băuturi care conțin dioxid de carbon.
- În cazul scurgerii agentului frigorific inflamabil și gazelor nocive există pericolul de vătămare a ochilor.
 - ▶ Nu deteriorați tubulatura circuitului de agent frigorific și izolația.

⚠ AVERTIZARE – Pericol de arsuri din cauza frigului!

Contactul cu alimentele congelate și suprafetele reci se poate solda cu degerături.

- ▶ Nu luați niciodată în gură alimentele congelate imediat după ce le-ați scos din congelator.
- ▶ Evitați contactul îndelungat al alimentelor congelate, gheții și tubulaturii din compartimentul de congelare cu pielea.

⚠ PRECAUȚIE – Pericol de efecte dăunătoare pentru sănătate!

Pentru a preveni contaminarea alimentelor, țineți cont de următoarele recomandări.

- ▶ Dacă ușa este lăsată deschisă pentru mai mult timp, temperatura din interiorul compartimentelor aparatului ar putea crește.
- ▶ Curătați cu regularitate suprafetele care ar putea în contact cu alimentele și sistemele de evacuare accesibile.
- ▶ Depozitați carne crudă și peștele în recipientele adecvate din compartimentul frigidere astfel încât celelalte alimente să nu intre în contact cu sau să se ecurgă peste acestea.
- ▶ Dacă combina frigorifică este menținută goală pentru mai mult timp, deconectați-o, dezghețați-o, curătați-o și lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mucegaiului.

Aparat deteriorat

Respectați aceste instrucțiuni privind siguranța dacă aparatul este deteriorat.

⚠ AVERTIZARE – Pericol de electrocutare!

- Un aparat deteriorat sau un cablu de alimentare de la rețea deteriorat este periculos.
 - ▶ Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat.
 - ▶ Nu utilizați un aparat care are suprafața cu fisuri sau spartă.
 - ▶ Contactați unitatea de service abilitată. → Pagina 53
 - ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- Reparațiile executate incorect sunt periculoase.
 - ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
 - ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
 - ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

⚠ AVERTIZARE – Pericol de incendiu!



În cazul deteriorării țevilor, se pot produce surgeri de agent frigorific inflamabil și gaze toxice care se pot aprinde.

- ▶ Păstrați aparatul departe de foc și de sursele de aprindere.
- ▶ Aerisiți încăperea.
- ▶ Deconectați aparatul. → Pagina 42
- ▶ Scoateți din priză fișa cablului de alimentare cu energie electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.
- ▶ Contactați unitatea de service abilitată. → Pagina 53

Prevenirea prejudiciilor materiale

Pentru a preveni pagube materiale la aparat, accesorii sau alte ustensile de bucătărie respectați aceste indicații.

ATENȚIE!

- În cazul contaminării cu ulei sau unsoare, piesele din plastic și garniturile de etanșare ale ușii pot deveni poroase.
 - ▶ Componentele din material plastic și garniturile de etanșare ale ușii trebuie păstrate curate, fără urme de ulei și unsoare.
- Socrul, glisierele sau ușile aparatului se pot deteriora dacă sunt utilizate ca suprafețe de aşezare sau de urcare.
 - ▶ Nu vă urcați pe soclu, pe etajerale extractibile sau pe uși și nu vă sprijiniți pe acestea.

Protecția mediului și economisirea

Protejați mediul înconjurător prin utilizarea eficientă a resurselor pentru aparatul dvs. și reciclați materialele refolosibile în mod corespunzător.

Predarea la deșeuri a ambalajului

Ambalajele sunt ecologice și reciclabile.

- ▶ Eliminați componentele separat, în funcție de tipul acestora.
- Informații despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la dis-

tribuitorii comerciali de specialitate, precum și de la primăria sau administrația locală.

Economisirea de energie

Dacă尊重ați aceste instrucții, aparatul dvs. va consuma mai puțină energie electrică.

Alegerea locului de instalare

Respectați aceste instrucții atunci când instalați aparatul.

- Protejați aparatul împotriva radiației solare directe.
- Amplasați aparatul pe cât posibil la distanță mare de calorifere, aragaz și de alte surse de căldură:
 - la o distanță de 30 mm față de aparatelor electrice și pe gaz.
 - la o distanță de 30 cm față de aparatelor de gătit pe petrol sau cărbuni.
- + Aparatul trebuie să răcească mai rar la temperaturi ambiante mai joase.
- Utilizați o nișă cu adâncimea de 560 mm.
- Nu acoperiți și nu obturați orificiile de aerisire.
- Ventilați zilnic încăperea.
- + Aerul de la peretele din spate al aparatului nu se încălzește atât de puternic.
Aparatul trebuie să răcească mai rar.

Economisirea de energie în timpul funcționării

Respectați aceste instrucții atunci când utilizați aparatul.

Indicație: Ordinea în care sunt amplasate piesele din dotare nu are nicio influență asupra consumului de energie al aparatului.

ro Instalarea și conectarea

- Nu acoperiți și nu obturați orificiile de aerisire.
- + Aerul de la peretele din spate al aparatului nu se încălzește atât de puternic.
- Deschideți ușa aparatului doar pentru scurt timp.
- Transportați alimentele cumpărate într-o sacoșă izotermă și depozitați-le rapid în aparat.
- Alimentele și băuturile calde trebuie lăsate să se răcească înainte să fie introduse în aparat.
- Pentru a putea folosi temperatura scăzută a alimentelor congelate, aşezați-le în vederea decongelării în compartimentul frigider.
- + Aerul din aparat nu se încălzește atât de puternic.
Aparatul trebuie să răcească mai rar.
- Lăsați întotdeauna puțin spațiu între alimente și peretele posterior.
- Împachetați ermetic alimentele.
- + Aerul poate să circule și umiditatea aerului se menține constantă.
- Dezghețați periodic compartimentul congelator.
- + Dacă compartimentul congelator nu conține straturi de gheață, acesta consumă mai puțină energie electrică și asigură răcirea optimă a alimentelor congelate.

- Deschideți numai pentru scurt timp ușa compartimentului congelator și închideți-o repede.
- + Prin menținerea închisă a ușii compartimentului congelator preveniți formarea unor straturi groase de gheață în interiorul acestuia.

Instalarea și conectarea

Pachetul de livrare

După despachetare verificați ca pachetul de livrare să fie complet și ca niciuna dintre piese să nu prezinte eventuale deteriorări rezultate în urma transportului.

În caz de reclamații, adresați-vă distribuitorului de la care ați cumpărat aparatul sau Serviciului nostru de Asistență pentru Clienți

→ Pagina 53.

Pachetul de livrare constă din:

- Aparat încorporabil
- Dotare și accesorii¹
- Material de instalare
- Instrucțiuni de instalare
- Instrucțiuni de utilizare
- Caietul serviciului pentru clienți
- Anexa garanției²
- Eticheta energetică
- Fișa cu date a produsului
- Informații referitoare la consumul de energie și zgomote

Instalarea și racordarea aparatului

Condiție necesară: Pachetul de livrare al aparatului este verificat.
→ Pagina 38

¹ În funcție de dotările aparatului

² Nu este disponibil în toate țările

1. Jineți cont de criteriile privind locul de instalare a aparatului.
→ Pagina 39
2. Instalați aparatul conform instrucțiunilor de instalare.
3. Pregătiți aparatul pentru prima punere în funcțiune. → Pagina 39
4. Rcordați aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
→ Pagina 40

Criteriile privind locul de instalare

Respectați aceste instrucțiuni atunci când instalați aparatul.

⚠ AVERTIZARE Pericol de explozie!

Dacă aparatul este instalat într-o încăpere prea mică, se poate scurge agent frigorific și se poate produce un amestec inflamabil de gaz și aer.

- ▶ Instalați aparatul numai într-o încăpere care are un volum de minimum 1 m^3 per 8 g de agent frigorific. Cantitatea de agent frigorific este specificată pe plăcuța cu date tehnice. → Fig. 1/4

Greutatea aparatului poate fi de până la 65 kg, în funcție de model.

Pentru a stabili greutatea aparatului, suportul acestuia trebuie să fie ausreichensuficient de stabil.

Temperatura admisă din încăpere

Temperatura admisă din încăpere depinde de clasa climatică a aparatului. Clasa climatică este specificată pe plăcuța cu date tehnice. → Fig. 1/4

Clasa climatică Temperatura admisă din încăpere

SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C

Clasa climatică	Temperatura admisă din încăpere
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

Aparatul este complet funcțional la temperatura admisă a încăperii.

Dacă un aparat din clasa climatică SN funcționează la temperaturi mai joase ale încăperii, pot fi excluse defecțiuni ale aparatului până la o temperatură a încăperii de 5 °C.

Dimensiunile nișei

Jineți cont de dimensiunile nișei atunci când montați aparatul într-un corp de mobilier. În cazul unor abateri pot apărea probleme la instalarea aparatului.

Adâncimea nișei

Montați aparatul într-o nișă cu o adâncime corespunzătoare de 560 mm.

În cazul unei adâncimi mici a nișei, consumul energetic crește puțin. Adâncimea nișei trebuie să fie de minim 550 mm.

Lățimea nișei

Pentru aparat este necesară o lățime interioară a nișei din mobilă de minim 560 mm.

Instalarea side by side

Dacă doriți să montați 2 aparate unul lângă celălalt, între aparete trebuie să existe o distanță de minimum 150 mm.

Pregătirea aparatului pentru prima punere în funcțiune

1. Scoateți materialele cu informații.
2. Îndepărtați foliile de protecție și siguranțele de transport, de exemplu, banda adezivă și cartonul.
3. Curățați aparatul. → Pagina 48

Racordarea electrică a aparatului

1. Introduceți ștecherul cablului de alimentare de la rețea al aparatului în priză.
2. Verificați ca ștecherul de la rețea să fie fixat bine.
- ✓ Aparatul este acum pregătit de funcționare.

Cunoașterea

Informații referitoare la componentele aparatului dumneavoastră.

Aparatul

Aici găsiți o privire de ansamblu asupra componentelor aparatului dvs.

→ Fig. 1

- | | |
|---|---|
| A | Compartiment frigider |
| B | Compartimentul congelator |
| 1 | Elemente de comandă |
| 2 | Suportul detasabil → Pagina 41 |
| 3 | Sertare pentru fructe și legume
→ Pagina 41 |
| 4 | Plăcuță cu date tehnice |
| 5 | Recipient plat pentru alimente congelate |
| 6 | Recipient pentru alimente congelate |
| 7 | Compartimentul pentru unt și brânzături → Pagina 41 |
| 8 | Suport de pe ușă pentru suprafete mari |

Indicație: Este posibil să existe diferențe între aparat și imagini în ceea ce privește dotarea și dimensiunea.

Elemente de operare

Prin intermediul elementelor de operare setați toate funcțiile aparatului dvs și primiți informații cu privire la stadiul de operare.

→ Fig. 2

- | | |
|---|---|
| 1 | °C setează temperatura compartimentului frigidier. |
| 2 | super se aprinde când este activată funcția Super. |
| 3 | Afișează temperatura setată în °C din compartimentul frigidier. |
| 4 | ① pornește sau oprește aparatul. |

Dotarea

Aici puteți vizualiza o prezentare generală a pieselor din dotarea aparatului dumneavoastră și a modului de utilizare a acestora.

Dotarea aparatului dumneavoastră depinde de modelul acestuia.

Suport

Pentru a modifica poziționarea suporturilor, scoateți-le și reposiționați-le după cum este necesar.

→ "Scoaterea suportului", Pagina 49

Suportul variabil

Utilizați suportul variabil pentru a depozita pe suportul inferior obiecte înalte, de exemplu, oale sau sticle.

Puteți scoate partea din față a suportului variabil și să îl împingeți sub partea din spate a suportului.

→ Fig. 3

Suportul detașabil

Pentru a avea o vizibilitate mai bună și pentru a putea scoate mai rapid alimentele, scoateți suportul.

Cutii pentru fructe și legume

Depozitați fructele și legumele proaspete în sertarul pentru fructe și legume.

În funcție de cantitatea și de alimentele depozitate, în sertarul pentru fructe și legume se poate forma apă de condens.

Îndepărtați apă de condens cu ajutorul unei lavete uscate.

În vederea păstrării calității și aromei, depozitați fructele și legumele sensibile la temperaturi scăzute în afara aparatului, la temperaturi de la aproximativ 8 °C până la 12 °C.

Fructe sensibile la temperaturi scăzute

- Ananas
 - Banane
 - Mango
 - Papaya
 - Citrice
-

Legume sensibile la temperaturi scăzute

- Vinete
 - Castraveti
 - Dovlecei
 - Ardei
 - Roșii
 - Cartofi
-

Compartimentul pentru unt și brânzeturi

Depozitați untul și brânzeturile tari în compartimentul dedicat acestora.

Suportul de pe ușă

Pentru a modifica poziționarea suportului de pe ușă, scoateți-l repoziționați-le după cum este necesar.

→ "Scoaterea suportului de pe ușă", Pagina 49

Accesoriu

Utilizați accesoriu originale. Acestea sunt adaptate pentru aparatul dumneavoastră. Aici dispuneți de o prezentare generală a accesoriilor aparatului dvs. și utilizarea acestora.

Accesoriile se găsesc în funcție de modelul aparatului dvs.

Suportul pentru ouă

Depozitați ouăle în siguranță în suportul pentru ouă.

Acumulatorul frigorific

Utilizați iacumulatorul frigorific pentru menținerea temporară la rece a alimentelor, de exemplu, într-o sacoșă izotermă.

Recomandare: În caz de pană de curenț sau în cazul unei defecțiuni acumulatorul frigorific întârzie încălzirea alimentelor congelate.

Tava pentru cuburi de gheăță

Utilizați tăvița pentru cuburi de gheăță pentru a produce cuburi de gheăță.

Producerea de cuburi de gheăță

1. Umpleți tăvița pentru cuburi de gheăță în proporție de $\frac{3}{4}$ cu apă și introduceți-o în compartimentul congelator.

ro Utilizarea de bază

- Tăvița pentru cuburi de gheăță înțepenită trebuie desprinsă numai cu ajutorul unui articol bont, de exemplu, cu ajutorul unei linguri.
2. Pentru desprinderea cuburilor de gheăță, țineți puțin tăvița sub jet de apă sau răsuciți-o ușor.

Utilizarea de bază

Aici sunt prezentate informații esențiale privind modul de utilizare a aparatului dumneavoastră.

Pornirea aparatului

1. Apăsați pe ①.
- ✓ Aparatul începe să răcească.
2. Reglați temperatura dorită.
→ Pagina 42

Instrucțiuni de utilizare

- După conectarea aparatului, temperatura setată este atinsă mai întâi după mai multe secunde. Nu introduceți alimente în aparat înainte de atingerea temperaturii setate.
- Carcasa compartimentului congelator se încălzește ușor pentru scurt timp. Astfel se previne formarea condensului în zona garniturii de etanșare a ușii.
- Atunci când închideți ușa compartimentului congelator, se poate crea o subpresiune, cauză în care nu veți putea redeschide direct ușa. Așteptați un moment până când subpresiunea se egalizează.

Deconectarea aparatului

- Apăsați pe ①.
- ✓ Aparatul nu mai răcește.

Setarea temperaturii

După ce ați conectat aparatul, setați temperatura.

Setarea temperaturii din compartimentul frigider

- Apăsați în mod repetat pe °C până când indicatorul de temperatură prezintă temperatura dorită.
- Temperatura recomandată din compartimentul frigider este de 4 °C.
- "Autocolantul OK", Pagina 44

Reglarea temperaturii de congelare

- Pentru reglarea temperaturii din compartimentul congelator, modificați temperatura din compartimentul frigider → Pagina 42.
- Temperatura din compartimentul frigider influențează temperatura din compartimentul congelator. Reglarea unor temperaturi mai mari în compartimentul frigider determină temperaturi mai înalte și în compartimentul congelator.

Funcțiile suplimentare

Aflați care sunt funcțiile suplimentare de care dispune aparatul dumneavoastră.

Funcția Super

Cu Funcția Super compartimentul frigider și compartimentul congelator sunt răcite mai puternic. Astfel, alimentele sunt răcite și congelate rapid și temeinic.

Activăți Funcția Super cu 4 până la 6 ore înainte de a depozita o cantitate de până la 2 kg de alimente.

Pentru a utiliza capacitatea de congelare, utilizați Funcția Super.
→ "Capacitatea de congelare",
Pagina 44

Indicație: Când este activată funcția Funcția Super, se pot produce zgomote de funcționare mai intense.

Activarea Funcția Super

- ▶ Apăsați în mod repetat pe °C până când super se aprinde.

Indicație: După aproximativ 60 ore, aparatul comută pe regimul normal de funcționare.

Dezactivarea Funcția Super

- ▶ Apăsați pe °C.

Compartiment frigider

În compartimentul frigider puteți depozita carne, mezeluri, pește, produse lactate, ouă, semipreparate, produse de brutărie și patiserie.

Temperatura din compartimentul frigider poate fi reglată între 2 °C și 8 °C.

Temperatura recomandată din compartimentul frigider este de 4 °C.
→ "Autocolantul OK", Pagina 44

Prin depozitarea la temperaturi scăzute puteți păstra pe termen scurt până la mediu și alimentele foarte perisabile. Cu cât temperatura este mai scăzută, cu atât mai îndelungată va fi perioada de păstrare a prospetimei alimentelor.

Recomandări privind depozitarea alimentelor în compartimentul frigider

Tineți cont de aceste recomandări atunci când depozitați alimente în compartimentul frigider.

- Pentru a menține pentru un timp mai îndelungat calitatea și prospetimea alimentelor, depozitați numai alimente proaspete și intacte.
- În cazul produselor semipreparate și mărfurilor îmbuteliate acordați atenție datei minime de valabilitate sau datei limită de consum indicate de producător.
- Pentru a menține aroma, culoarea și prospetimea sau pentru a preveni transferul de gusturi și colorarea pieselor din plastic, ambalați corespunzător alimentele sau depozitați-le în recipiente închise cu capac.
- Preparatele și băuturile calde trebuie lăsate să se răcească înainte de a fi introduse în aparat.

Zonele de răcire din compartimentul frigider

Circulația aerului din compartimentul frigider determină crearea mai multor zone reci.

Zona cea mai rece

Zona cea mai rece este între săgeata imprimată lateral și etajera aflată de sus.

Recomandare: Depozitați în zona cea mai rece alimentele perisabile, de exemplu, pește, mezeluri și carne.

Zona cea mai căldă

Zona cea mai căldă este zona cea mai de sus de pe ușă.

Recomandare: Depozitați alimentele greu perisabile în zona cea mai caldă, de exemplu, brânzeturile tari și untul. Cașcavalul își păstrează aroma, iar untul poate fi întins pe pâine.

Autocolantul OK

Cu autocolantul O" puteți verifica dacă domeniile de temperatură recomandate pentru siguranța păstrării alimentelor în compartimentul frigider au atins valoarea de +4 °C sau o valoare mai mică.

Autocolantul OK nu este disponibil la toate modelele.

Dacă autocolantul nu indică OK, reduceți treptat temperatura.

→ "Setarea temperaturii din compartimentul frigider", Pagina 42

După punerea în funcțiune a aparatului, poate dura până la 12 ore până la atingerea temperaturii setate.



Setarea corectă

Compartimentul congelator

În compartimentul congelator puteți depozita alimente congelate, congela alimente și produce cuburi de gheată.

Temperatura din compartimentul congelator depinde de temperatura din compartimentul frigider.

Depozitarea alimentelor pe termen lung trebuie să aibă loc la temperaturi de -18 °C sau mai scăzute.

Prin depozitarea în compartimentul congelator puteți păstra pe termen lung alimente perisabile. Temperaturile scăzute încetinesc sau opresc procesul de alterare a alimentelor.

Intervalul de timp dintre depozitarea alimentelor proaspete și congelarea completă depinde de diverse factori:

- temperatura setată
- alimente (dimensiune și tip)
- cantitatea depozitată
- cantitatea de alimente deja depozitate

Capacitatea de congelare

Capacitatea maximă de congelare înseamnă cantitatea de alimente care poate fi congelată complet în decursul mai multor ore.

Datele privind capacitatea de congelare se găsesc pe plăcuța cu date tehnice. → Fig. 1/ 4

Premise pentru capacitatea de congelare

1. Cu aproximativ 24 de ore înainte de introducerea alimentelor proaspete, activați Funcția Super.
→ "Activarea Funcția Super", Pagina 43
2. Mai întâi așezați alimentele în sertarul cel mai de sus pentru alimente congelate.

Utilizarea completă a spațiului de congelare

Aflați cum puteți utiliza la maximum capacitatea compartimentului congelator.

1. Scoateți toate piesele din dotare.
→ Pagina 49
2. Depozitați alimentele direct pe etajere și pe baza compartimentului congelator.

Recomandări privind cumpărarea de alimente congelate

Tineți cont de aceste recomandări atunci când cumpărați alimente congelate.

- Atenție la ambalajele nedeteriorate.
- Atenție la data limită de valabilitate.
- Temperatura din lada frigorifică de vânzare trebuie să fie -18°C sau mai scăzută.
- Nu întrerupeți lanțul de congelare. Alimentele congelate trebuie transportate pe cât posibil într-o geantă termoizolantă și introduse repede în compartimentul congelator.

Recomandări privind depozitarea alimentelor în compartimentul congelator

Tineți cont de aceste recomandări atunci când depozitați alimente în compartimentul congelator.

- Petnru a congela rapid și sigur cantități mari de alimente proaspete, acestea trebuie așezate în sertarul cel mai de jos pentru alimente congelate.
- Alimentele vor fi așezate aplatizate în compartimentele sau în lăzile pentru alimente congelate.
- Alimentele care trebuie congelate nu trebuie să atingă alte alimente congelate.
Dacă este necesar, redistribuiți alimentele congelate în compartimentul de congelare.
- Pentru a permite circularea neristricționată a aerului în interiorul aparatului, împingeți opānă la opritor sertarul pentru alimente congelate.

Recomandări privind congelarea alimentelor proaspete

Tineți cont de aceste recomandări atunci când congelează alimente proaspete.

- Congelați numai alimente proaspete și care sunt în stare optimă.
- Pot fi depozitate atât alimente consumabile fierite, prăjite sau coapte, cât și alimente consumabile crude.
- Pentru a păstra valorile nutritive, aroma și culoarea alimentelor, pregătiți alimentele în vederea congelării.
 - Legumele: se spală, se măruntesc, se opăresc.
 - Fructele: se spală, se scot sămburii și eventual se decojesc, se adaugă zahăr sau soluție de acid ascorbic.

Instructiuni suplimentare în acesață privindă sunt disponibile în literatura de specialitate.

Pentru congelarea alimentelor adecvate

- produse de brutărie/patiserie
- pește și fructe de mare
- carne
- vânăt și carne de pasăre
- legume, fructe și verdețuri
- ouă fără coajă
- produse lactate, de exemplu, brânzeturi, unt și brânză de vaci
- semipreparate și preparate rămașe, de exemplu, supe, tocănițe, carne gătită, pește gătit, preparate cu cartofi, susfleuri și dulciuri

Pentru congelarea de alimente necorespunzătoare

- Tipuri de legume care se consumă în mod obișnuit neprelucrate termic, de exemplu, frunzele de salată sau ridichile
- ouă nedecojite sau ouă tari

ro Compartimentul congelator

- struguri
- mere întregi, pere și piersici
- iaurt, lapte băut, smântână, frișcă și maioneză

Ambalarea alimentelor congelate

Dacă alegeti un material de ambalare adekvat și tipul corect de ambalare, puteți spori semnificativ calitatea produselor și preveni degerarea acestora.

1. Introduceți alimentele în ambalaj.

Ambalaj adekvat:

- folie din plastic sau din polietilenă
- folie tubulară din polietilenă
- pungă din polietilenă pentru congelare
- caserole pentru congelare

Ambalaje necorespunzătoare:

- hârtie de ambalare
- hârtie pergament
- celofan
- folie din aluminiu
- saci menajeri și sacoșe uzate

2. Eliminați aerul prin presare.

3. Închideți ermetic ambalajul astfel încât alimentele să nu iși piardă gustul și să nu se usuce.

Mijloace de închidere adekvate:

- inele din cauciuc
- cleme din plastic
- benzi adezive rezistente la temperaturi scăzute

4. Notați pe ambalaj conținutul acestuia și data congelării.

Valabilitatea alimentelor congelate la -18 °C

Tineți cont de duratele de depozitare atunci când congelați alimente.

Alimente	Durată de depozitare
pește, mezeluri, semipreparate, produse de brutărie și patiserie	până la 6 luni
păsări, carne	până la 8 luni
legume, fructe	până la 12 luni

Calendar de congelare

Calendarul de congelare imprimat indică perioada maximă de depozitare în luni la o temperatură constantă de -18 °C.

Metode de decongelare a alimentelor congelate

Pentru menținerea optimă a calității produselor, adaptați metoda de decongelare în funcție de alimente și de scopul utilizării.

⚠ PRECAUTIE

Pericol de efecte dăunătoare pentru sănătate!

În cazul decongelării se pot dezvolta bacterii, iar alimentul congelat se poate altera.

- Alimentele decongelate parțial sau total nu trebuie să fie recongelate.
- Alimentele pot fi recongelate numai după ce au fost fierte sau prăjite.
- Durata maximă de depozitare nu va mai fi valabilă.

Metoda de decongelare	Alimente
Compartiment frigider	alimentele de origine animală precum peștele, carne, brânzeturile, brânza de vaci
Temperatura camerei	Pâine
Cuptor cu microunde	Alimente destinate consumului sau preparării imediate
Cuptor sau aragaz	Alimente destinate consumului sau preparării imediate

Dezgheṭarea

Tineți cont de aceste informații atunci când dezghețați aparatul.

Dezgheṭarea compartimentului frigidier

În timpul funcționării aparatului, pe peretele posterior al compartimentului frigidier se formează picături de apă dezgheṭată sau straturi de gheṭă. Peretele posterior al compartimentului frigidier se dezgheṭă automat. Apa dezgheṭată sau straturile de gheṭă se scurg în igheabul de colectare a apei dezgheṭate din orificiul de scurgere al recipientului de evaporare și nu trebuie îndepărtați prin ștergere.

Pentru a facilita scurgerea apei dezgheṭate și a preveni formarea mirosurilor neplăcute, tineți cont de următoarele informații:
→ "Curățarea igheabului și orificiului de scurgere a apei dezgheṭate", Pagina 49.

Decongelarea în interiorul compartimentului congelator

Compartimentul congelator nu se dezgheṭă automat deoarece alimentele congelate nu trebuie să se decongeleze. Un strat de gheṭă reduce transmiterea temperaturii scăzute la alimente și mărește consumul de curenț electric.

Dezgheṭarea compartimentului congelator

Dezgheṭați cu regularitate compartimentul congelator.

1. Cu aproximativ 4 ore înainte de dezgheṭare, activați Funcția Super.
→ "Activarea Funcția Super", Pagina 43
În acest mod, alimentele ating temperaturi foarte scăzute și pot fi păstrate un timp mai îndelungat la temperatura camerei.
2. Scoateți sertarul împreună cu alimentele congelate și depozitați-le temporar într-un loc răcoros. Acumulatoarele frigorifice, dacă există, trebuie aşezată deasupra alimentelor congelate.
3. Deconectați aparatul. → Pagina 42
4. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
Scoateți din priză fișa cablului de alimentare cu energie electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.
5. Pentru a accelera procesului de dezgheṭare aşezați o oală cu apă fierbinte pe un suport în compartimentul de congelare.
6. Ștergeți apa dezgheṭată utilizând o lavetă moale sau un burete.
7. Uscați compartimentul congelator ștergându-l cu o lavetă moale și uscată.

8. Raccordați aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
9. Conectați aparatul. → *Pagina 42*
10. Introduceți la loc sertarul cu alimentele congelate.

Curățare și îngrijire

Pentru a asigura funcționarea optimă a aparatului pentru o perioadă îndelungată de timp, curățați-l și îngrijiți-l cu atenție.

Pregătirea aparatului în vederea curățării

Aici găsiți informații privind modul de pregătire a aparatului în vederea curățării.

1. Deconectați aparatul. → *Pagina 42*
2. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
Scoateți din priză fișa cablului de alimentare cu energie electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.
3. Scoateți toate alimentele din aparat și depozitați-le într-un loc răcoros.
Așezați acumulatoarele frigorifice, dacă acestea există, pe alimente.
4. Dacă există un strat de gheăță, acesta se topește.
5. Scoateți din aparat toate piesele din dotare. → *Pagina 49*

Curățarea aparatului

Curățați aparatul conform indicațiilor pentru a evita deteriorarea în urma curățării necorespunzătoare cu produse de curățare neadecvate.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

- Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.
 - ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparete de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.
- Pătrunderea lichidelor în interiorul sistemului de iluminare poate fi periculoasă.
 - ▶ Apa de spălare nu trebuie să pătrundă în interiorul sistemului de iluminare.

ATENȚIE!

- Agentii de curățare neadecvați pot deteriora suprafața aparatului.
 - ▶ Nu folosiți niciodată bureți din sărmă sau bureți de vase duri.
 - ▶ Nu folosiți mijloace de curățare ascuțite sau abrazive.
 - ▶ Nu folosiți agenți de curățare cu conținut mare de alcool.
- Nu curățați piesele din dotare și accesoriiile în mașină de spălat vase, în caz contrar, acestea se pot deforma sau colora.
 - ▶ Nu curățați niciodată suporturile și recipientele în mașina de spălat vase.

1. Pregătiți aparatul în vederea curățării. → *Pagina 48*
2. Curățați aparatul, piesele și garniturile ușii utilizând o lavetă, apă călduroasă și un detergent cu pH neutru.
3. Apoi ștergeți temeinic cu o lavetă moale și uscată.
4. Introduceți la loc piesele.

5. Racordați aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
6. Conectați aparatul. → *Pagina 42*
7. Depozitați alimentele.

Curățarea jgheabului și orificiului de scurgere a apei dezghețate

Pentru a facilita scurgerea apei dezghețate, curătați cu regularitate jgheabul și orificiul de scurgere a apei dezghețate.

- Curătați cu atenție jgheabul și orificiul de scurgere a apei dezghețate, de exemplu, cu un betișor cu vată.

→ Fig. **4**

Scoaterea pieselor din dotare

Dacă doriți să curătați temeninic pielele din dotarea aparatului, scoateți-le mai întâi din aparat.

Scoaterea suportului

- Trageți suportul și scoateți-l.

Scoaterea suportului detașabil

1. Trageți în afară suportul detașabil până când ciocul de înclichetare se desprinde.
→ Fig. **5**
2. Coborâți suportul și scoateți-l prin pivotare.

Scoaterea suportului de pe ușă

- Ridicați suportul de pe ușă și scoateți-l.
→ Fig. **6**

Scoaterea sertarului pentru fructe și legume

1. Trageți sertarele până la opritor.

2. Ridicați din față sertarul ① și scoateți-l ②.
→ Fig. **7**

Scoaterea sertarului pentru alimente congelate

1. Trageți afară până la opritor sertarul pentru alimente congelate.
2. Ridicați din față sertarul pentru alimente congelate ① și scoateți-l ②.
→ Fig. **8**

Remediați defecțiunile

Defecțiunile minore pot fi remediate chiar de dumneavoastră. Înainte de a contacta unitatea de service, consultați informațiile privind remedierea defecțiunilor. Astfel evitați cheltuielile inutile.

AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

Reparațiile executate incorrect sunt periculoase.

- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Erori de funcționare

Defecțiune	Cauză	Remedierea defecțiunilor
Aparatul nu funcționează. Nu este aprins niciun indicator.	Ştecherul cablului de alimentare electrică nu este bine fixat. S-a declansat siguranța. Este o pană de curent.	▶ Cuplați ștecherul la rețeaua de alimentare cu energie electrică. ▶ Verificați sigurantele. 1. Verificați dacă se realizează alimentarea cu energie electrică. 2. Acumulatoarele frigorifice, dacă există, trebuie așezată deasupra alimentelor congelate.
Aparatul nu răcește, indica-toarele și sistemul de ilumi-nare se aprind.	Modul Demo este activat.	▶ Activați funcția de autotestare a aparatului. → <i>Pagina 53</i> ✓ După finalizarea programului de autotestare a aparatului, acesta comută la regimul normal de funcțio-nare.
Sistemul de iluminare cu LED-uri nu funcționează. Nu scoateți capacul lămpii.	Sunt posibile diverse cauze.	▶ Apelați la unitatea de service abilită-tă. → "Serviciul clienți", <i>Pagina 53</i>
Sistemul de răcire pornește prea des și pornirea durează mai mult.	Ușa aparatului a fost deschi-să frecvent. Orificiile de aerisire sunt as-tupate.	▶ Nu deschideți inutil ușa aparatului. ▶ Îndepărtați blocările de la orificiile de aerisire.
Baza comportimentului frigi-der este udă.	Jgheabul de scurgere a apei dezghetate sau orificiul de scurgere sunt astupate.	▶ Curătați jgheabul și orificiul de scur-gere a apei dezghetate. → <i>Pagina 49</i>

Probleme de temperatură

Defecțiune	Cauză	Remedierea defecțiunilor
Temperatura se abate considerabil de la valoarea setată.	Sunt posibile diverse cauze.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Deconectați aparatul. → <i>Pagina 42</i> 2. Reconectați aparatul după aproximativ 5 minute. → <i>Pagina 42</i> <ul style="list-style-type: none"> - Dacă temperatura este prea ridicată, verificați-o din nou după câteva ore. - Dacă temperatura este prea scăzută, verificați-o din nou în ziua următoare.

Zgomote

Defecțiune	Cauză	Remedierea defecțiunilor
Aparatul emite un bâzâit.	Nu este o defecțiune. Unul dintre motoare este în funcțiune, de exemplu, sistemul de răcire, ventilatorul.	Nu sunt necesare intervenții.
Aparatul emite un zgomot de bolboroseală, zbârnăit sau gâlgâit.	Nu este o defecțiune. Agențul frigorific curge prin țevi.	Nu sunt necesare intervenții.
Aparatul emite un clic sonor.	Nu este o defecțiune. Motorul, comutatorul sau ventilele magnetice se pornesc/se opresc.	Nu sunt necesare intervenții.
Aparatul generează zgomote.	<p>Aparatul nu este poziționat drept.</p> <p>Piese din dotare se clatină sau se întepenesc.</p> <p>Sticlete sau vasele se ating.</p> <p>Funcția Super este activat.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ► Îndreptați aparatul cu ajutorul unei nivele cu bulă cu aer. Dacă este necesar, așezați un obiect dedesubt. ► Verificați dacă piesele din dotare pot fi demontate și montați-le la loc dacă este cazul. ► Poziționați sticlete sau vasele la distanță unele față de celelalte.

Mirosuri

Defectiune	Cauză	Remedierea defectiunilor
Aparatul are un miros neplăcut.	Sunt posibile diverse cauze.	<ol style="list-style-type: none">1. Pregătiți aparatul în vederea curățării. → <i>Pagina 48</i>2. Curătați aparatul. → <i>Pagina 48</i>3. Curătați toate ambalajele alimentelor.4. Pentru a preveni formarea miroslor neplăcute, ambalați etanș alimentele care au mirosluri puternice.5. După 24 de ore verificați, dacă s-au format din nou mirosluri neplăcute.

Efectuarea autotestării aparatului

1. Deconectați aparatul. → Pagina 42
2. Porniți din nou aparatul după aproximativ 5 minute. → Pagina 42
3. În decurs de 10 secunde de la pornire, mențineți apăsat °C timp de 3 până la 5 secunde până când pe indicatorul de temperatură se aprinde valoarea de 2 °C și este emis un semnal sonor.
- ✓ Programul de autotestare a aparatului începe atunci când indicațioarele de temperatură se aprind succesiiv.
- ✓ În timpul desfășurării programului de autotestare a aparatului este emis un semnal acustic lung.
- ✓ Dacă după finalizarea programului de autotestare a aparatului indicatorul temperaturii prezintă temperatură setată, înseamnă că aparatul este în regulă. Aparatul comută pe regimul normal de funcționare.
- ✓ Contactați unitatea de service dacă, după finalizarea programului de autotestare a aparatului, acesta se aprinde intermitent timp de 10 secunde.

Depozitarea și eliminarea

Aici găsiți informații cu privire la cum trebuie să pregătiți aparatul în vedearea depozitării. De asemenea, obțineți informații privind eliminarea ecologică a aparatelor uzate.

Scoaterea din funcțiune a aparatului

1. Deconectați aparatul. → Pagina 42
2. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Scoateți din priză fișa cablului de alimentare cu energie electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.

3. Dezghețați aparatul. → Pagina 47
4. Curățați aparatul. → Pagina 48
5. Lăsați ușa aparatului deschisă.

Predarea aparatului vechi

Datorită reciclării ecologice se pot refoosi materii prime valoroase.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de efecte dăunătoare pentru sănătate!

Copii se pot închide în mașină și astfel își pot pune viața în pericol.

- ▶ Pentru a îngreuna intrarea copiilor nu se scot etajerile și recipientele din aparat.
- ▶ Nu lăsați aparatul scos din uz la îndemâna copiilor.
- ▶ Predarea aparatului la deșeuri conform legislației mediului.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

Serviciul clienti

În cazul în care aveți întrebări, s-a produs o defecțiune la aparat pe care nu o puteți remedia pe cont pro-

priu sau este necesară repararea aparatului, adresați-vă unității noastre de service.

Multe dintre defectiunile care pot apărea pot fi remediate chiar de dumneavoastră; pentru aceasta, consultați informațiile privind remedierea defectiunilor din cadrul acestui manual cu instrucțiuni sau de pe site-ul nostru Web. În cazul în care nu reușiți să remediați pe cont propriu defectiunile, adresați-vă unității noastre abilitate de service.

Noi găsim întotdeauna o soluție potrivită, și încercăm să evităm o vizită inutilă a tehnicianului de la serviciul pentru clienți.

Noi asigurăm repararea aparatului atât în perioada de garanție acordată de producător, cât și după expirarea acesteia, de către tehnicienii de service, care utilizează piese de schimb originale.

Din motive ce țin de siguranță, numai personalul de specialitate are dreptul de a executa reparații ale aparatului. Pretenția la prestațiile de garanție devine nulă dacă au fost efectuate intervenții sau reparații de către persoane neîmpuernicite de noi în acest sens sau dacă aparatele noastre au fost prevăzute cu piese de schimb, piese suplimentare sau accesorii neoriginale și din acest motiv au survenit defectiuni.

Pieselete de schimb originale, relevante pentru siguranță, conform Regulamentului corespunzător referitor la designul ecologic se procură de la unitatea noastră de service abilităță, pentru o durată de minim 10 ani de la punerea în circulație în interiorul Spațiului Economic European.

Indicație: Reparațiile efectuate de personalul din cadrul unității de service abilitate, în condițiile de garanție impuse de producător la locul utilizării, sunt gratuite. Durata minimă a ga-

ranției (garanția producătorului pentru consumatorii privați) în Spațiul Economic European este de 2 ani (cu excepția Danemarcei și Suediei, unde durata este de 1 an), în conformitate cu condițiile de garanție valabile local. Condițiile de garanție nu au efect asupra altor drepturi sau pretenții care vi se cuvin în virtutea legislației locale.

Informații detaliate despre perioada și condițiile de garanție din țara dvs. se obțin de la unitatea noastră de service abilităță, de la distribuitorul dvs. sau de pe site-ul nostru Web. Dacă apelați la Serviciul pentru clienți, trebuie să menționați numărul de identificare a produsului (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD) al aparatului dumneavoastră.

Datele de contact ale serviciului pentru clienți le găsiți în lista atașată a unităților de service pentru clienții sau pe pagina noastră de internet.

Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD)

Numărul produsului (Nr. E) și numărul de fabricație (FD) se găsesc pe plăcuța de tip a aparatului.

→ Fig. 1/4

Pentru găsi rapid și ușor datele aparatului dvs. și numărul de telefon al serviciului pentru clienți le puteți nota undeva să le aveți la îndemână.

Date tehnice

Pe plăcuța cu date tehnice se găsesc date referitoare la agentul frigorific, la capacitatea utilă și alte date tehnice.

→ Fig. 1/4

Pentru mai multe informații privind modelul dumneavoastră, accesați site-ul Web <https://www.bsh-gro>

up.com/energylabel¹. Acest site Web are o legătură la baza de date EPREL oficială a UE, pentru înregistrarea produselor, al cărei site Web nu mai este publicat din momentul trimiterii la tipar. Vă rugăm să respectați în acest caz instrucțiunile din secțiunea de căutare a modelului. Identifierul de model constă din caracterele din partea stângă a barei inclinate din numărul de produs (E-Nr.) de pe plăcuța cu date tehnice. Alternativ, identifierul de model se găsește și în prima linie a etichetei energetice UE.

¹ Este valabil numai pentru țările din Spațiul Economic European

Obsah

Bezpečnosť	58	Vypnutie spotrebiča.....	69
Všeobecné upozornenia	58	Nastavenie teploty	69
Používanie v súlade s určením	58		
Obmedzenie skupiny používateľov.....	58		
Bezpečná preprava.....	59		
Bezpečná inštalácia	59		
Bezpečné používanie	60		
Poškodený spotrebič.....	62		
Zabránenie vecným škodám	64		
Ochrana životného prostredia a Šetrenie	64		
Likvidácia obalu.....	64	Mraziaca kapacita	71
Šetrenie energie	64	Plné využitie objemu mraziacej priezadky.....	71
Umiestnenie a pripojenie	65	Tipy na nákup mrazených jedál	71
Obsah dodávky	65	Tipy na uloženie potravín do mraziacej priezadky	71
Inštalácia a pripojenie spotrebiča.....	65	Tipy na zmrazovanie čerstvých potravín	71
Kritériá pre miesto inštalácie.....	66	Trvanlivosť zmrazených potravín pri teplote -18°C	72
Príprava spotrebiča na prvé použitie	66	Kalendár zmrazovania	72
Elektrické pripojenie spotrebiča.....	66	Metóda rozmrazovania mrazených potravín	72
Oboznámenie sa	67		
Spotrebič	67	Odmrazovanie	73
Ovládacie prvky.....	67	Odmrazovanie v chladiacej priezadke	73
Výbava	67	Odmrazovanie v mraziacej priezadke	73
Odkladacia plocha	67		
Variabilná odkladacia plocha.....	67		
Vyťahovateľná odkladacia plocha.....	67		
Zásuvka na ovocie a zeleninu.....	67	Cistenie a údržba	74
Priezadka na maslo a syry	68	Príprava spotrebiča na čistenie	74
Priezadka v dvierkach.....	68	Čistenie spotrebiča	74
Príslušenstvo	68	Čistenie odtokového žliabku pre kondenzát a odtokového otvoru	74
Základná obsluha	68	Vyberanie súčasti vybavenia	75
Zapnutie spotrebiča	68		
Upozornenia pre prevádzku	68	Odstránenie porúch	76
		Poruchy funkcie	76
		Problém s teplotou	77

Zvuky	77
Zápachy.....	78
Vykonanie autotestu spotrebiča	79
Skladovanie a likvidácia	79
Vyradenie spotrebiča z prevádzky.....	79
Likvidácia starého spotrebiča	79
Zákaznícky servis.....	79
Označenie produktu (E-Nr.) a výrobné číslo (FD)	80
Technické údaje	80



Bezpečnosť

Podľa bezpečnostných informácií skontrolujte, či je váš spotrebič v bezpečí.

Tento spotrebič zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam pre elektrické spotrebiče a je odrušený.

Všeobecné upozornenia

Tu nájdete všeobecné informácie k tomuto návodu.

- Starostlivo si prečítajte tento návod. Len potom môžete váš spotrebič používať bezpečne a efektívne.
- Tento návod je určený používateľovi spotrebiča.
- Dodržiavajte bezpečnostné a varovné upozornenia.
- Návod, ako aj ďalšie informácie o produkte uschovajte pre neuskorošie použitie alebo ďalšieho majiteľa.
- Po vybalení spotrebič skontrolujte. Nepripájajte spotrebič, ak došlo k poškodeniu počas prepravy.

Používanie v súlade s určením

Aby ste mohli spotrebič používať bezpečne a správne, postupujte podľa pokynov na určené používanie.

Tento spotrebič je určený len na zabudovanie. Dodržiavajte návod na inštaláciu.

Tento spotrebič používajte len:

- podľa tohto návodu na obsluhu.
- na chladenie a zmrazovanie potravín a na prípravu ľadu.
- v súkromných domácnostiach a v uzavretých priestoroch domáceho prostredia.
- maximálne do nadmorskej výšky 2000 m.

Obmedzenie skupiny používateľov

Zabráňte vzniku rizík pre deti a ohrozené osoby.

Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedo-

mošťami iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a nebezpečenstiev, ktoré z neho vyplývajú.

Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Čistenie ani používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Deti mladšie ako 8 rokov sa musia zdržiavať v bezpečnej vzdialosti od spotrebiča a prívodného kábla.

Deti od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov smú vkladať a vyberať potraviny z chladničky a mrazničky.

Bezpečná preprava

Pri preprave spotrebiča rešpektujte tieto bezpečnostné upozornenia.

⚠ VAROVANIE – Nebezpečenstvo poranenia!

Vysoká hmotnosť spotrebiča môže spôsobiť zranenie pri zdvíhaní.

- ▶ Spotrebič nedvihajte sami.

Bezpečná inštalácia

Pri inštalácii spotrebiča dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny.

⚠ VAROVANIE – Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Neodborná inštalácia je nebezpečná.

- ▶ Spotrebič pripojte a prevádzkujte len podľa údajov na výrobnom štítku.
- ▶ Spotrebič sa smie pripojiť len k sieti so striedavým prúdom cez uzemnenú zásuvku nainštalovanú podľa predpisov.
- ▶ V elektroinštalácii domácnosti musí byť podľa predpisov nainštalovaný systém ochranného vodiča.
- ▶ Nikdy spotrebič nenapájajte cez externý spínací mechanizmus, napr. spínacie hodiny alebo diaľkové ovládanie.

- ▶ Keď je spotrebič zabudovaný, sieťová zástrčka sieťového prívodného vedenia musí byť voľne prístupná alebo ak voľný prístup nie je možný, musí sa v pevne uloženej elektrickej inštalácii namontovať rozdeľovacie zariadenie so všetkými pólmi podľa ustanovení o inštalácii.
- ▶ Pri inštalácii spotrebiča sa uistite, že napájací kábel nie je zaseknutý alebo poškodený.

⚠ VAROVANIE – Nebezpečenstvo požiaru!

- Použitie predĺženého napájacieho kábla a nepovolených adaptérov je nebezpečné.
 - ▶ Nepoužívajte predĺžovacie káble ani viacnásobné zásuvky.
 - ▶ Ak je napájací kábel príliš krátky, kontaktujte oddelenie služieb zákazníkom.
 - ▶ Používajte iba adaptéry schválené výrobcom.
-  

Prenosné viacnásobné zásuvky alebo prenosné sieťové elektrické zdroje sa môžu prehriať a spôsobiť požiar.
 - ▶ Neumiestňujte prenosné viacnásobné zásuvky alebo prenosné sieťové elektrické zdroje za spotrebič.

Bezpečné používanie

Pri používaní spotrebiča dodržujte tieto bezpečnostné pokyny.

⚠ VAROVANIE – Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

- Poškodená izolácia sieťového prívodného vedenia je nebezpečná.
 - ▶ Sieťové prívodné vedenie sa nikdy nesmie dostať do kontaktu s horúcimi časťami spotrebiča alebo tepelnými zdrojmi.
 - ▶ Sieťové prívodné vedenie sa nikdy nesmie dostať do kontaktu s ostrými špicami alebo hranami.
 - ▶ Nikdy neohýbajte, nestláčajte ani nevymieňajte sieťové prívodné vedenie.

- Vniknutá vlhkosť môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
 - ▶ Spotrebič používajte iba v uzavretých priestoroch.
 - ▶ Nikdy nevystavujte spotrebič vysokým teplotám alebo vlhkosti.
 - ▶ Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parný čistič ani vysokotlakový čistič.

⚠ VAROVANIE – Nebezpečenstvo udusenia!

- Deti si môžu obalový materiál pretiahnuť cez hlavu alebo sa doň zabaliť a zadusiť.
 - ▶ Obalový materiál uchovávajte mimo detí.
 - ▶ Nenechajte deti hrať sa s obalovým materiálom.
- Deti môžu vdýchnuť alebo prehltnúť malé časti a zadusiť sa.
 - ▶ Drobné časti uchovávajte mimo dosahu detí.
 - ▶ Nenechajte deti hrať sa drobnými dielmi.

⚠ VAROVANIE – Nebezpečenstvo výbuchu!

- Nikdy nepoužívajte vnútri spotrebiča elektrické zariadenia, napr. výhrevné telesá alebo elektrické výrobníky ľadu.
 - ▶ Vnútri spotrebiča neprevádzkujte žiadne elektrické zariadenia.
- Mechanické zariadenia alebo iné prostriedky môžu poškodiť chladiaci okruh, horľavé chladivo môže uniknúť a vybuchnúť.
 - ▶ Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte žiadne iné mechanické zariadenia alebo iné prostriedky ako tie, ktoré odporúča výrobca.
- Výrobky obsahujúce horľavé hnacie plyny a výbušné látky, napr. sprejové plechovky, môžu explodovať.
 - ▶ V spotrebiči neskladujte výrobky obsahujúce horľavé hnacie plyny a výbušné látky.

⚠ VAROVANIE – Nebezpečenstvo poranenia!

- Nádoby s nápojmi obsahujúcimi oxid uhličitý môžu prasknúť.
 - ▶ V mraziacej zásuvke neskladujte nádoby s nápojmi obsahujúcimi oxid uhličitý.
- Hrozí poranenie očí uniknutým chladivom a škodlivými plynnmi.
 - ▶ Nepoškodte potrubie okruhu chladiva a izoláciu.

⚠ VAROVANIE – Nebezpečenstvo popálenia kože mrazom!

Kontakt s mrazenými potravinami a studenými povrchmi môže viesť k popáleninám chladom.

- ▶ Zmrazené potraviny nikdy nedávajte do úst hned' po vybratí z mraziacej zásuvky.
- ▶ Vyhýbajte sa dlhšiemu kontaktu kože s mrazenými potravinami, ľadom a rúrkami v mraziacej priečke.

⚠ OPATRNE – Nebezpečenstvo poškodenia zdravia!

Aby sa zabránilo znečisteniu potravín, dodržiavajte nasledujúce inštrukcie.

- ▶ Ked' sa dvierka otvoria na dlhší čas, môže sa značne zvýšiť teplota v priečkach spotrebiča.
- ▶ Priečky, ktoré môžu prichádzať do styku s potravinami a prístupnými odtokovými systémami, pravidelne čistite.
- ▶ Surové mäso a ryby uskladňujte v chladničke vo vhodných nádobách, aby sa nedotýkali iných potravín alebo aby z nich na iné potraviny nekvapkalo.
- ▶ Ked' chladnička s mrazničkou stojí dlhší čas prázdná, vypnite ju, odmrazte a vyčistite a nechajte otvorené dvierka, aby sa zabránilo vytváraniu plesní.

Poškodený spotrebič

Ked' je váš spotrebič poškodený, dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

⚠ VAROVANIE – Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

- Poškodený spotrebič alebo poškodené sieťové prívodné verejne je nebezpečné.
 - ▶ Nikdy nepoužívajte poškodený spotrebič.
 - ▶ Nikdy nepoužívajte spotrebič s prasknutým alebo zlomeným povrchom.
 - ▶ Zavolajte zákaznícky servis. → Strana 79
 - ▶ Spotrebič môže opravovať iba príslušne vyškolený personál.
- Neoborné opravy sú nebezpečné.
 - ▶ Spotrebič môže opravovať iba príslušne vyškolený personál.

- ▶ Pri oprave spotrebiča sa smú používať len originálne náhradné súčiastky.
- ▶ Keď sa poškodí sieťový prípojný kábel tohto spotrebiča, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniam.

⚠ VAROVANIE – Nebezpečenstvo požiaru!



Pri poškodení potrubia môže unikať horľavé chladivo a škodlivé plyny a môžu sa vznieť.

- ▶ Otvorený oheň alebo zdroje možného vznietenia musia byť v dostatočnej vzdialenosťi od spotrebiča.
- ▶ Vyvetrajte miestnosť.
- ▶ Vypnite spotrebič. → *Strana 69*
- ▶ Vytiahnite sieťovú zástrčku sieťového prípojného vedenia alebo vypnite poistku v poistkovej skrini.
- ▶ Zavolajte zákaznícky servis. → *Strana 79*

Zabránenie vecným škodám

Aby ste predišli poškodeniu prístroja, príslušenstva alebo kuchynského náradia, dodržujte tieto pokyny.

POZOR!

- Následkom znečistenia olejom a tukom sa môžu plastové časti a tesnenia dvierok stať poréznymi.
 - ▶ Plastové časti a tesnenia dvierok neznečistite olejom alebo tukom.
- Používaním podstavca, výsuvných priečadiek alebo dvierok spotrebiča na sedenie alebo vystupovanie sa môže spotrebič poškodiť.
 - ▶ Nestúpajte na podstavec, výsuvné priečadky, dvierka, ani sa o ne neopierajte.

Ochrana životného prostredia a šetrenie

Chráňte životné prostredie tým, že budete váš prístroj používať spôsobom, ktorý šetrí zdroje a správne zlikvidujte znova použiteľné materiály.

Likvidácia obalu

Obalové materiály nezaťažujú životné prostredie a sú recyklovateľné.

- ▶ Jednotlivé komponenty zlikvidujte oddelenie podľa druhu.
O aktuálnych spôsoboch likvidácie sa informujte u vášho špecializovaného predajcu alebo u orgánov obecnej, príp. mestskej správy.

Šetrenie energie

Pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov spotrebujete váš spotrebič menej elektrickej energie.

Výber miesta inštalácie

Pri inštalácii vášho spotrebiča rešpektujte tieto upozornenia.

- Chráňte spotrebič pred priamym slnečným žiareniom.
- Spotrebič inštalujte v čo najväčšej vzdialenosť od vykurovacích telies, sporáka a iných zdrojov tepla:
 - udržiavajte 30 mm vzdialenosť od elektrického alebo plynového sporáka.
 - udržiavajte 30 cm vzdialenosť od olejových pecí alebo pecí na uhlie.
- + Pri nižších teplotách okolia musí spotrebič menej často chladiť.
- Použite výklenok hĺbky 560 mm.
- Nezakrývajte ani neblokujte vetracie otvory.
- Denne vyvetrajte miestnosť.
- + Vzduch sa na zadnej stene spotrebiča neohrieva tak silno. Spotrebič sa musí menej často chladiť.

Úspora energie pri používaní

Pri používaní vášho spotrebiča rešpektujte tieto upozornenia.

Upozornenie Uspravidlňanie súčasťí vybavenia neovplyvňuje spotrebu energie spotrebiča.

- Nezakrývajte ani neblokujte vetracie otvory.
- + Vzduch sa na zadnej stene spotrebiča neohrieva tak silno.

- Dvierka spotrebiča otvárajte len na krátky čas.
- Zakúpené potraviny prenášajte v chladiacej taške a rýchlo ich uložte do spotrebiča.
- Teplé pokrmy a nápoje nechajte najskôr vychladnúť, až potom ich uložte do spotrebiča.
- Aby ste využili chlad zmrazených potravín, vložte ich do chladničky, kým sa nerozmrazia.
- + Vzduch v spotrebiči sa neohrieva tak silno.
Spotrebič sa musí menej často chladiť.
- Medzi potravinami a zadnou stenou vždy nechajte trocha miesta.
- Potraviny vzduchotesne zabaľte.
- + Vzduch môže cirkulovať a vlhkosť vzduchu ostane konštantná.
- Mraziacu priečinku pravidelne odmrazujte.
- + Mraziaca priečinka bez námrazy šetrí elektrickú energiu a optimálne chladí mrazené potraviny.
- Dvierka mraziacej priečinky otvorte len na krátky čas a starostlivo ich zatvorte.
- + Zatvorené dvierka mraziacej priečinky chránia mraziacu priečinku pred silným namíraním.

Umiestnenie a pripojenie

Obsah dodávky

Po vybalení skontrolujte všetky časti, či nemajú poškodenia vzniknuté pri preprave a či je dodávka úplná. V prípade sťažností sa obráťte na vášho predajcu alebo nás zákaznícky servis → Strana 79.

Súčasti dodávky:

- Zabudovaný spotrebič
- Výbava a príslušenstvo¹
- Inštalačný materiál
- Návod na inštalačiu
- Návod na používanie
- Servisný zošit
- Príloha Záruka²
- Energetický štítok
- Technická špecifikácia výrobku
- Informácie o spotrebe energie a hlučnosti

Inštalačia a pripojenie spotrebiča

Predpoklad: Obsah dodávky spotrebiča je skontrolovaný.
→ Strana 65

1. Zohľadnite kritériá pre miesto inštalačie spotrebiča. → Strana 66
2. Spotrebič nainštalujte podľa priloženého návodu na inštalačiu.
3. Pripravte spotrebič na prvé použitie. → Strana 66
4. Vykonajte elektrické pripojenie spotrebiča. → Strana 66

¹ V závislosti od vybavenia spotrebiča

² Nie vo všetkých krajinách

Kritériá pre miesto inštalácie

Pri inštalácii vášho spotrebiča rešpektujte tieto upozornenia.

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo výbuchu!

Ked' spotrebič stojí v malej miestnosti, v prípade netesnosti okruhu chladiacej kvapaliny môžu vznikať horľavé zmesi plynu a vzduchu.

- Spotrebič nainštalujte len v miestnosti, ktorá má objem minimálne 1 m³ na 8 g chladiva. Množstvo chladiva je uvedené na výrobnom štítku. → Obr. 1/ 4

Výrobná hmotnosť spotrebiča môže byť podľa modelu až 65 kg.

Podklad musí byť dostatočne stabilný, aby uniesol hmotnosť spotrebiča.

Dovolená teplota v miestnosti

Dovolená teplota v miestnosti závisí od klimatickej triedy spotrebiča.

Klimatická trieda je uvedená na výrobnom štítku. → Obr. 1/ 4

Klimatická trieda	Dovolená teplota v miestnosti
SN	10 °C až 32 °C
N	16 °C až 32 °C
ST	16 °C až 38 °C
T	16 °C až 43 °C

Spotrebič je plne funkčný v rámci hodnôt prípustnej teploty v miestnosti.

Ked' budete spotrebič klimatickej triedy SN prevádzkovať pri nižšej teplote v miestnosti, môžu sa vylúčiť poškodenia spotrebiča až do teploty okolia 5 °C.

Rozmery výklenku

Zohľadnite rozmery výklenku, do ktorého zabudujete váš spotrebič. Odchýlky môžu spôsobiť problémy s inštaláciou zariadenia.

Hĺbka výklenku

Spotrebič zabudujte do výklenku s odporúčanou hlbkou 560 mm.

Pri menšej hĺbke výklenku sa mierne zvýší spotreba energie. Hĺbka výklenku musí byť minimálne 550 mm.

Šírka výklenku

Pre spotrebič je nutné, aby bola vnútorná šírka výklenku minimálne 560 mm.

Umiestnenie side by side

Pri inštalácii 2 spotrebičov vedľa seba musí byť medzi nimi minimálny odstup 150 mm.

Príprava spotrebiča na prvé použitie

1. Vyberte informačný materiál.
2. Odstráňte ochranné fólie a prepravné poistky, napr. lepiace pásky a kartón.
3. Vyčistite prvýkrát spotrebič.
→ Strana 74

Elektrické pripojenie spotrebiča

1. Zapojte konektor napájacieho kabla spotrebiča do elektrickej zásuvky v blízkosti spotrebiča.
Údaje o pripojení spotrebiča sú uvedené na výrobnom štítku.
→ Obr. 1/ 4
2. Skontrolujte, či je sieťová zástrčka pevne zasunutá.
- ✓ Spotrebič je teraz pripravený na použitie.

Oboznámenie sa

Oboznámte sa s komponentmi vášho zariadenia.

Spotrebič

Tu nájdete prehľad komponentov vášho spotrebiča.

→ Obr. 1

- | | |
|---|--|
| A | Chladiaca priečka |
| B | Mraziaca priečka |
| 1 | Ovládacie prvky |
| 2 | Vyťahovateľná odkladacia plocha
→ Strana 67 |
| 3 | Zásuvka na ovocie a zeleninu
→ Strana 67 |
| 4 | Výrobný štítok |
| 5 | Plochá zásuvka na mrazené potraviny |
| 6 | Zásuvka na mrazené potraviny |
| 7 | Priečka na maslo a syry
→ Strana 68 |
| 8 | Priečka v dvierkach na veľké fliaše |

Upozornenie Odchýlky vo vybavení a veľkosti medzi vaším spotrebičom a vyobrazeniami sú možné.

Ovládacie prvky

Pomocou ovládacích prvkov môžete nastaviť všetky funkcie vášho spotrebiča a získať informácie o prevádzkovom stave.

→ Obr. 2

- | | |
|---|--|
| 1 | °C nastavuje teplotu chladiacej priečky. |
| 2 | super svieti, keď je zapnutá funkcia Super. |
| 3 | Zobrazuje nastavenú teplotu chladiacej priečky v °C. |

4

① zapína alebo vypína spotrebič.

Výbava

Tu nájdete prehľad súčasti príslušenstva k vášmu spotrebiču a ich použitie.

Vybavenie vášho spotrebiča závisí od modelu.

Odkladacia plocha

Ked' chcete odkladací priestor upraviť podľa vlastných potrieb, vyberte ho a vložte na iné miesto.

→ "Vyberanie odkladacej plochy", Strana 75

Variabilná odkladacia plocha

Využite variabilnú odkladaciu plochu na uloženie vysokých premetov, napr. kanvíc alebo fliaš. Prednú časť variabilnej odkladacej plochy môžete vybrať a zasunúť ho pod zadnú časť.

→ Obr. 3

Vyťahovateľná odkladacia plocha

Aby ste si vytvorili lepší prehľad a potraviny rýchlejšie vybrali, vytiahnite odkladaciu plochu.

Zásuvka na ovocie a zeleninu

Čerstvé ovocie a zeleninu skladujte v zásuvke na ovocie a zeleninu. Podľa uloženého množstva a uložených potravín sa v zásuvke na ovocie a zeleninu môže tvoriť kondenzát. Odstráňte kondenzát suchou handričkou.

Aby sa zachovala kvalita a vôňa, ovocie a zeleninu citlivú na chlad skladujte mimo spotrebiča pri teplote cca 8 °C až 12 °C.

Ovocie citlivé na chlad	<ul style="list-style-type: none">■ Ananás■ Banány■ Mango■ Papája■ Citrusové plody
Zelenina citlivá na chlad	<ul style="list-style-type: none">■ Baklažány■ Uhorky■ Cukety■ Paprika■ Paradajky■ Zemiaky

Priehradka na maslo a syry

Maslo a tvrdé syry uskladňujte v priezadke na maslo a syry.

Priehradka v dvierkach

Ked' chcete priehradku v dvierkach upraviť podľa vlastných potrieb, vyberte ju a vložte na iné miesto.
→ "Vyberanie priehradky v dvierkach", Strana 75

Príslušenstvo

Používajte originálne príslušenstvo. Je špeciálne prispôsobené vášmu spotrebiču. Tu nájdete prehľad príslušenstva k vášmu spotrebiču a jeho použitie.

Príslušenstvo vášho prístroja závisí od modelu.

Odkladacia plocha na vajcia

Vajcia uložte bezpečne na odkladaciu plochu na vajcia.

Chladiaci akumulátor

Chladiaci akumulátor používajte na prechodné chladenie potravín, napr. v chladiacej taške.

Tip Pri výpadku elektrického prúdu alebo pri poruche oneskorí chladiaci akumulátor zohriatie uložených zmrazených potravín.

Miska na kocky ľadu

Na výrobu kociek ľadu použite misku na výrobu kociek ľadu.

Výroba kociek ľadu

1. Misku na kocky ľadu naplněte do ¾ vodou a položte do mraziacej priezadky. Primrznutú misku na kocky ľadu uvoľňujte len tupým predmetom, napr. násadou lyžice.
2. Na uvoľnenie kociek ľadu podržte misku na kocky ľadu krátko pod tečúcou vodou alebo ľad uvoľnite ľahkým skrútením misky.

Základná obsluha

Tu sa dozviete základné informácie o používaní vášho spotrebiča.

Zapnutie spotrebiča

1. Stlačte ①.
- ✓ Spotrebič začne chladit.
2. Nastavte požadovanú teplotu.
→ Strana 69

Upozornenia pre prevádzku

- Ked' ste spotrebič zapli, nastavená teplota sa dosiahne až po niekoľkých hodinách. Kým sa nedosiahne teplota, potraviny nevkladajte.
- Kryt okolo mraziacej priezadky sa občas mierne ohrevia. Zabraňuje to oroseniu v oblasti tesnenia dvierok.
- Ked' dvierka mraziacej priezadky zatvoríte, môže vzniknúť podtlak a dvierka mraziacej priezadky nebude môcť hneď otvoriť. Počkajte chvíľu, kým sa podtlak vyrovnaný.

Vypnutie spotrebiča

- ▶ Stlačte ①.
- ✓ Spotrebič už nechladí.

Nastavenie teploty

Po zapnutí spotrebiča môžete nastaviť teplotu.

Nastavenie teploty chladiacej priezadky

- ▶ Stláčajte °C dovtedy, kým ukazovateľ teploty nezobrazí požadovanú teplotu.
Odporúčaná teplota v mraziacej zásuvke je 4 °C.
→ "Nálepka OK", Strana 70

Nastavenie teploty mraziacej priezadky

- ▶ Keď chcete nastaviť teplotu mraziacej priezadky, zmeňte teplotu chladiacej priezadky
→ Strana 69.
Teplota chladiacej priezadky ovplyvňuje teplotu mraziacej priezadky. Vyššie nastavené teploty chladiacej priezadky spôsobujú vyššie teploty mraziacej priezadky.

Doplnkové funkcie

Zistite, aké nastaviteľné doplnkové funkcie má váš spotrebič.

Funkcia Super

Ak je zvolená funkcia Funkcia Super, chladiaca priezadka a mraziaca priezadka chladia silnejšie. Potraviny sa tak rýchlo schladia a zmrazia až do jadra.

Zapnite Funkcia Super 4 až 6 hodín predtým, ako uložíte potraviny hmotnosti od 2 kg.

Aby ste využili mraziacu kapacitu, použite Funkcia Super.

→ "Mraziaca kapacita", Strana 71

Upozornenie Keď je zapnutá funkcia Funkcia Super, môže dôjsť k zvýšenej hlučnosti.

Zapnutie Funkcia Super

- ▶ °C stláčajte dovtedy, kým sa nerozsvetí super.

Upozornenie Po približne 60 hodinách sa spotrebič prepne do normálnej prevádzky.

Vypnutie Funkcia Super

- ▶ Stlačte °C.

Chladiaca priezadka

V chladiacej priezadke môžete uchovávať mäso, údeniny, ryby, mliečne výrobky, vajcia, hotové jedlá a pečivo.

Teplotu v chladiacej priezadke môžete nastaviť v rozsahu 2 °C až 8 °C. Odporúčaná teplota v mraziacej zásuvke je 4 °C.

→ "Nálepka OK", Strana 70

sk Mraziaca priečadka

Pri uložení v chlade môžete na krátku až stredne dlhú dobu skladovať aj potraviny rýchlo podliehajúce rozkladu. Čím je zvolená nižšia teplota, tým dlhšie zostanú potraviny čerstvé.

Tipy na uloženie potravín do chladiacej priečadky

Venujte pozornosť tipom, keď ukladáte potraviny do chladiacej priečadky.

- Aby sa dlhšie zachovala kvalita a čerstvosť potravín, skladujte len čerstvé a neporušené potraviny.
- Pri hotových výrobkoch a plnenom tovare dbajte na to, aby ste neprekročili dátum minimálnej trvanlivosti alebo dátum spotreby uvedený výrobcom.
- Aby sa zachovala vôňa, farba a čerstvosť alebo aby sa zabránilo prenosu chutí a sfarbeniu plastových častí, potraviny skladujte dobre zabalené alebo zakryté.
- Teplé jedlá a nápoje nechajte najskôr vychladnúť, až potom ich uložte do chladiacej priečadky.

Chladiace zóny v chladiacej priečadke

Cirkuláciou vzduchu v chladiacej priečadke vznikajú rôzne chladiace zóny.

Najchladnejšia zóna

Najchladnejšia zóna je medzi vyznačenou šípkou na boku a pod ňou umiestnenou odkladacou plochou.

Tip V najchladnejšej zóne skladujte chúlostivé potraviny, napr. ryby, údeniny a mäso.

Najteplejšia zóna

Najteplejšia zóna je v dvierkach úplne hore.

Tip V najteplejšej zóne skladujte odolné potraviny, napr. tvrdé syry a maslo. Syr tak môže ďalej rozinuť svoju arómu a maslo zostane rozterateľné.

Nálepka OK

Pomocou nálepky OK môžete skontrolovať, či je v chladiacej priečadke dosiahnutá odporúčaná bezpečná teplota +4 °C alebo nižšia.

Nálepka OK nie je súčasťou dodávky všetkých modelov.

Ak sa na nálepke nezobrazí OK, postupne znižujte teplotu.

→ "Nastavenie teploty chladiacej priečadky", Strana 69

Po uvedení spotrebiča do prevádzky to môže trvať až 12 hodín, kým bude dosiahnutá nastavená teplota.



Správne nastavenie

Mraziaca priečadka

V mraziacej priečadke môžete skladovať mrazené jedlá, zmrazovať potraviny a vyrábať kocky ľadu.

Teplota v mraziacej priečadke závisí od teploty v chladiacej priečadke.

Potraviny by sa mali dlhodobo skladovať pri teplote -18 °C alebo nižšej.

Pri uskladnení zmrazením sa dajú potraviny podliehajúce rozkladu dlhodobo skladovať. Nízke teploty spomaľujú alebo zastavujú proces rozkladu.

Časový úsek medzi uložením čerstvých potravín a úplným zmrazením závisí od rôznych faktorov:

- Nastavená teplota
- Potraviny (velkosť a druh)
- Množstva uložených potravín
- Množstvo už uložených potravín

Mraziaca kapacita

Mraziaca kapacita udáva, aké množstvo potravín je možné zmraziť v priebehu koľkých hodín do jadra. Údaje o mraziacej kapacite nájdete na výrobnom štítku. → Obr. 1/4

Predpoklady pre mraziacu kapacitu

1. Cca 24 hodín pred vložením čerstvých potravín zapnite Funkcia Super.
→ "Zapnutie Funkcia Super", Strana 69
2. Potraviny uložte najprv do najvrchnejšej zásuvky na mrazené potraviny.

Plné využitie objemu mraziacej priečadky

Zistite, ako uložiť maximálne množstvo mrazených potravín v mraziacej priečadke.

1. Vyberte všetky časti vybavenia.
→ Strana 75
2. Uložte potraviny priamo na odkladacie plochy a na dno mraziacej priečadky.

Tipy na nákup mrazených jedál

Venujte pozornosť tipom, keď nakupujete mrazené jedlá.

- Dbajte na to, aby obal nebol poškodený.
- Dbajte na dátum minimálnej trvanlivosti.
- Teplota v predajnom mraziacom boxe musí byť -18°C alebo nižšia.
- Zabezpečte, aby teplota výrobku počas prepravy nepresiahla túto teplotu. Mrazené jedlá prenášajte podľa možnosti v izolovanej taške a rýchlo uložte do mraziacej priečadky.

Tipy na uloženie potravín do mraziacej priečadky

Venujte pozornosť tipom, keď ukladáte potraviny do mraziacej priečadky.

- Aby sa menšie množstvá čerstvých potravín zmrazili rýchlo a šetrne, položte ich do dolnej zásuvky na mrazené potraviny.
- Rozložte potraviny celoplošne do priečadiel alebo do zásuviek na mrazené potraviny.
- Zmrazované potraviny by sa nemali dostať do kontaktu s potravinami, ktoré sú už zmrazené. V prípade potreby zmrazené potraviny v mraziacej priečadke popremiestňujte.
- Aby mohol vzduch bez prekážok cirkulovať, zásuvku na mrazené potraviny zasuňte až na doraz.

Tipy na zmrazovanie čerstvých potravín

Venujte pozornosť tipom, keď zmrazujete čerstvé potraviny.

- Na zmrazovanie používajte len čerstvá a bezchybné potraviny.
- Uvarené alebo upečené potraviny sú vhodnejšie ako potraviny, ktoré sa konzumujú surové.
- Aby sa zachovala výživová hodnota, vôňa a farba, niektoré potraviny by ste mali pripraviť na zmrazenie.
 - Zelenina: umyť, pokrájať na kúsky, blanšírovať.
 - Ovocie: umyť, odkôstkováť a prípadne ošúpať, prípadne pridať cukor alebo roztok kyseliny askorbovej.

Ďalšie informácie nájdete v príslušnej literatúre.

Potraviny vhodné na zmrazovanie

- Pečivo

sk Mraziaca priehradka

- Ryby a plody mora
- Máso
- Divina a hydina
- Zelenina, ovocie a bylinky
- Vajcia bez škrupiny
- Mliečne výrobky, napr. syr, maslo a tvaroh
- Hotové jedlá a zvyšky jedál, napr. polievky, husté polievky, dusené mäso, dusené ryby, zemiakové jedlá, nákupy a múčníky

Potraviny nevhodné na zmrazovanie

- Druhy zeleniny, ktoré sa obvykle konzumujú syrové, napr. listové šalátu alebo reďkovky
- Vajcia v škrupinách alebo vajcia uvarené natvrdo
- Hrozno
- Celé jablká, hrušky a broskyne
- Jogurt, kyslé mlieko, kyslá smotana, crème fraiche a majonéza

Zabalenie zmrazených potravín

Ked' zvolíte vhodný obalový materiál a správny spôsob balenia, môže sa vo veľkej miere zachovať kvalita výrobku a zabrániť škvrnám spôsobeným mrazom.

1. Vložte potraviny do obalu.

Vhodný obal:

- Plastová fólia z polyetylénu
- Rukávová fólia z polyetylénu
- Vrecko na zmrazené potraviny z polyetylénu
- Dózy na zmrazené potraviny

Nevhodný obal:

- Baliaci papier
- Pergamenový papier
- Celofán
- Hliníková fólia
- Odpadové vrecká a použité nákupné vrecká

2. Vytlačte vzduch.

- 3. Obaly vzduchotesne uzavorte, aby potraviny nestratili chuť alebo nevyschli.**

Na uzatváranie sú vhodné:

- Gumové krúžky
- Plastové spony
- Lepiacie pásky odolné proti chladu

- 4. Poznačte si na obal obsah a dátum zmrazenia.**

Trvanlivosť zmrazených potravín pri teplote -18 °C

Venujte pozornosť lehote skladovania, keď zmrazujete potraviny.

Potraviny	Lehota skladovania
Ryby, údeniny, hotové jedlá, pečivo	až 6°mesiacov
Hydina, mäso	až 8°mesiacov
Zelenina, ovocie	až 12°mesiacov

Kalendár zmrazovania

Natlačený kalendár zmrazovania udáva maximálnu lehotu uloženia v mesiacoch pri priebežnej teplote -18 °C.

Metódā rozmrzovania mrazených potravín

Metódā rozmrzovania sa musí prispôsobiť potravinám a účelu použitia, aby sa kvalita výrobkov čo najlepšie zachovala.

⚠ OPATRNE Nebezpečenstvo poškodenia zdravia!

Pri rozmrzovaní môžu sa môžu množiť baktérie a zmrazené potraviny podliehajú rozkladu.

- Čiastočne alebo úplne rozmrazené potraviny už nezmrazujte.

- ▶ Môžu sa opäť zmráziť až po uvarení alebo upečení.
- ▶ Maximálnu dobu skladovania musíte príslušne skrátiť.

Metóda rozmrazo- Potraviny vania

Chladiaca priezadka	Potraviny živočisného pôvodu, napr. ryby, mäso, syry, tvaroh
Teplota v miestnosti	Chlieb
Mikrovlnný ohrev	Potraviny na okamžitú konzumáciu alebo na okamžitú prípravu
Rúra na pečenie alebo sporák	Potraviny na okamžitú konzumáciu alebo na okamžitú prípravu

Odmrazovanie

Venujte pozornosť informáciám, keď chcete spotrebič odmraziť.

Odmrazovanie v chladiacej priezadke

Podmienene funkciou sa pri prevádzke tvoria na zadnej stene chladiacej priezadky kvapky skondenzovanej vody alebo srieň. Zadná stena sa v chladiacej priezadke odmrazuje automaticky.

Kondenzát alebo srieň odteká cez odtokový žliabok do odtokového otvoru vedúceho do odparovacej misky a nemusí sa utierať.

Aby kondenzát mohol odtekať a aby sa zabránilo tvorbe zápacu, rešpektujte nasledujúce informácie:

→ "Čistenie odtokového žliabku pre kondenzát a odtokového otvoru", Strana 74.

Odmrazovanie v mraziacej priezadke

Pretože zmrazené potraviny sa nesmú rozmraziť, neodmrazuje sa mraziaca priezadka automaticky. Vrstva námrazy v mraziacej priezadke zhoršuje prenos chladu na zmrazené potraviny a zvyšuje spotrebu elektrického prúdu.

Odmrazovanie mraziacej priezadky

Mraziacu priezadku pravidelne odmrazujte.

1. Asi 4 hodiny pred odmrazovaním zapnite Funkcia Super.
→ "Zapnutie Funkcia Super", Strana 69
Potraviny tak dosahujú veľmi nízke teploty a môžete ich tak dlhšie skladovať pri teplote miestnosti.
2. Vyberte zásuvky s mrazenými potravinami a dočasne ich uskladnite na chladnom mieste. Chladiace akumulátory, ak sú k dispozícii, položte na zmrazené potraviny.
3. Vypnite spotrebič. → Strana 69
4. Odpojte spotrebič od elektrickej siete.
Vytiahnite sietovú zástrčku sietového prípojného vedenia alebo vypnite poistku v poistkovej skriní.
5. Aby sa odmrazovanie urýchliло, postavte hrniec s horúcou vodou na podložku do mraziacej priezadky.
6. Kondenzát vytrite utierkou alebo špongiou.
7. Mraziacu priezadku utrite do sucha mäkkou, suchou utierkou.
8. Vykonalajte elektrické pripojenie spotrebiča.
9. Zapnite spotrebič. → Strana 68
10. Zásuvky s mrazenými potravinami vložte naspať.

Čistenie a údržba

Aby váš spotrebič zostal dlhodobo pekný a funkčný, starostlivo ho čistite a starajte sa oň.

Príprava spotrebiča na čistenie

Zistite, ako pripravíte váš spotrebič na čistenie.

1. Vypnite spotrebič. → Strana 69
2. Odpojte spotrebič od elektrickej siete.
Vytiahnite sieťovú zástrčku sieťového prípojného vedenia alebo vypnite poistku v poistkovej skrini.
3. Vyberte všetky potraviny a uskladnite ich na chladnom mieste.
Ak sú k dispozícii, na potraviny položte chladiace akumulátory.
4. Keď je prítomná vrstva námrazy, nechajte ju odmraziť.
5. Vyberte všetky súčasť vybavenia zo spotrebiča. → Strana 75

Čistenie spotrebiča

Spotrebič čistite podľa uvedených odporúčaní, aby sa nesprávnym čistením alebo nevhodnými čistiacimi prostriedkami spotrebič nepoškodil.

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

- Vníknutá vlhkosť môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
 - Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parný čistič ani vysokotlakový čistič.
- Tekutiny v osvetlení môžu byť nebezpečné.
 - Voda na umývanie sa nesmie dostať do osvetlenia.

POZOR!

- Nevhodné čistiacie prostriedky môžu poškodiť povrch spotrebiča.
 - Nepoužívajte tvrdé drôtenky alebo čistiacie špongie.
 - Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiacie prostriedky.
 - Nepoužívajte čistiacie prostriedky s vysokým obsahom alkoholu.
- Keď budete súčasti vybavenia a príslušenstvo čistiť v umývačke riadu, môžu sa zdeformovať alebo sfarbiť.
 - Odkladacie plochy a zásobníky nikdy neumývajte v umývačke riadu.
- 1. Spotrebič pripravte na čistenie.
→ Strana 74
- 2. Spotrebič, súčasti vybavenia a tesnenia dvierok vyčistite handričkou, vlažnou vodou a malým množstvom pH neutrálneho umývacieho prostriedku.
- 3. Dôkladne osušte mäkkou, suchou utierkou.
- 4. Vložte súčasti vybavenia.
- 5. Vykonalje elektrické pripojenie spotrebiča.
- 6. Zapnite spotrebič. → Strana 68
- 7. Vložte potraviny.

Čistenie odtokového žliabku pre kondenzát a odtokového otvoru

Aby mohol kondenzát odtekať, odtokový žliabok pre kondenzovanú vodu a odtokový otvor pravidelne čistite.

- Opatrne vyčistite odtokový žliabok pre kondenzovanú vodu a odtokový otvor, napr. vatovými tyčinkami.

→ Obr. 4

Vyberanie súčastí vybavenia

Ked' chcete súčasti vybavenia dôkladne vyčistiť, vyberte ich zo spotrebiča.

Vyberanie odkladacej plochy

- ▶ Odkladaciu plochu vytiahnite a odoberte.

Vyberanie vyťahovateľnej odkladacej plochy

1. Vytiahnite vyťahovateľnú odkladaciu plochu tak, aby sa západka odistila.
→ Obr. 5
2. Odkladaciu plochu skloňte ju a vytocťte ju nabok.

Vyberanie priehradky v dvierkach

- ▶ Priehradku v dvierkach nadvihnite dohora a vyberte.
→ Obr. 6

Vyberanie zásuvky na ovocie a zeleninu

1. Vytiahnite zásuvku až na doraz.
2. Zásuvku vpredu nadvihnite ① a vyberte ②.
→ Obr. 7

Vyberanie zásuvky na mrazené potraviny

1. Vytiahnite zásuvku na mrazené potraviny až na doraz.
2. Zásuvku na mrazené potraviny vpredu nadvihnite ① a vyberte ②.
→ Obr. 8

Odstránenie porúch

Menšie poruchy na vašom spotrebiči môžete odstrániť sami. Pred kontaktovaním zákazníckeho servisu použite informácie o riešení problémov. Tým sa vyhnete zbytočným nákladom.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Neodborné opravy sú nebezpečné.

- ▶ Spotrebič môže opravovať iba príslušne vyškolený personál.
- ▶ Pri oprave spotrebiča sa smú používať len originálne náhradné súčiastky.
- ▶ Ked' sa poškodí sieťový prípojný kábel tohto spotrebiča, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniam.

Poruchy funkcie

Porucha	Príčina	Odstránenie poruchy
Spotrebič nefunguje. Nesvieti žiadny indikátor.	Sieťová zástrčka nie je riadne v zásuvke. Poistka sa aktivovala. Došlo k výpadku prúdu.	<ul style="list-style-type: none">▶ Sieťovú zástrčku zasuňte do sieťovej zásuvky.▶ Skontrolujte poistky.1. Skontrolujte, či je elektrický prúd k dispozícii. 2. Chladiace akumulátory, ak sú k dispozícii, položte na zmrazené potraviny.
Spotrebič nechladí, ukazovatele a osvetlenie svietia.	Zapnutý je predvádzací režim.	<ul style="list-style-type: none">▶ Vykonajte autotest spotrebiča. → Strana 79✓ Po ukončení autotestu sa spotrebič prepne do normálnej prevádzky.
Osvetlenie LED nefunguje. Neodstraňujte kryt žiarovky.	Sú možné rôzne príčiny.	<ul style="list-style-type: none">▶ Zavolajte zákaznícky servis. → "Zákaznícky servis", Strana 79
Chladiaci agregát sa zapína častejšie a na dlhší čas.	Dvierka spotrebiča sa často otvárali. Vetracie otvory sú zakryté.	<ul style="list-style-type: none">▶ Dvierka spotrebiča neotvárajte zbytočne.▶ Odstráňte prekážky pred vetracími otvormi.
Dno chladiacej priečasťi je mokré.	Odtokový žliabok pre kondenzát alebo odtokový otvor je upchatý.	<ul style="list-style-type: none">▶ Vyčistite odtokový žliabok pre kondenzovanú vodu a odtokový otvor. → Strana 74

Problém s teplotou

Porucha	Príčina	Odstránenie poruchy
Teplota sa výrazne odlišuje od nastavenej hodnoty.	Sú možné rôzne príčiny.	<p>1. Vypnite spotrebič. → Strana 69</p> <p>2. Asi po 5 minútach spotrebič znova zapnite.</p> <p>→ Strana 68</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ak je teplota príliš vysoká, skontrolujte ju znova po niekoľkých hodinách. - Ak je teplota príliš nízka, skontrolujte ju znova v nasledujúci deň.

Zvuky

Porucha	Príčina	Odstránenie poruchy
Spotrebič bzučí.	Nejde o chybu. Beží motor, napr. chladiaci agregát, ventilátor.	Nie je potrebné žiadne opatrenie.
Spotrebič buble, vrčí alebo klokotá.	Nejde o chybu. Rúrkami preteká chladivo.	Nie je potrebné žiadne opatrenie.
Spotrebič cvaká.	Nejde o chybu. Motor, spínač alebo magnetické ventily sa zapínajú alebo vypínajú.	Nie je potrebné žiadne opatrenie.
Spotrebič je hlučný.	Spotrebič nestojí rovno.	<ul style="list-style-type: none"> ► Vyrovnejte spotrebič pomocou vodováhy do roviny. V prípade potreby ho niečim podložte.
	Súčasti vybavenia sa kývajú alebo zasekávajú.	<ul style="list-style-type: none"> ► Skontrolujte vyberateľné súčasti vybavenia a prípadne ich nanovo vložte.
	Fľaše a nádoby sa dotýkajú.	<ul style="list-style-type: none"> ► Fľaše alebo nádoby od seba odsuňte.
	Funkcia Funkcia Super je zapnutá.	Nie je potrebné žiadne opatrenie.

Zápachy

Porucha	Príčina	Odstránenie poruchy
Spotrebič nepríjemne zapácha.	Sú možné rôzne príčiny.	<ol style="list-style-type: none">1. Pripravte spotrebič na čistenie. → <i>Strana 74</i>2. Vyčistite spotrebič. → <i>Strana 74</i>3. Vyčistite všetky obaly potravín.4. Aby sa zabránilo tvorbe zápachov, veľmi aromatické potraviny zabaľte vzduchotesne.5. Po 24 hodinách skontrolujte, či došlo k opäťovnej tvorbe zápachov.

Vykonanie autotestu spotrebiča

1. Vypnite spotrebič. → Strana 69
 2. Asi po 5 minútach spotrebič znova zapnite. → Strana 68
 3. V priebehu 10 sekúnd po zapnutí °C držte 3 až 5 sekúnd stlačené, kým sa na ukazovateli teploty nerozsvieti 2 °C a nezaznie akustický signál.
- ✓ Autotest spotrebiča sa spustí, keď sa ukazovatele teploty za sebou rozsvietia.
 - ✓ Počas autotestu spotrebiča zaznie občas dlhý akustický signál.
 - ✓ Keď po skončení autotestu spotrebiča ukazovateľ teploty zožbraží nastavenú teplotu, váš spotrebič je v poriadku. Spotrebič sa prepne do normálnej prevádzky.
 - ✓ Keď po dokončení autotestu spotrebiča super bliká 10 sekúnd, informujte zákaznícky servis.

Skladovanie a likvidácia

Zistite tu, ako váš spotrebič pripraviť na uskladnenie. Dozviete sa tiež, ako zlikvidovať staré spotrebiče.

Vyradenie spotrebiča z prevádzky

1. Vypnite spotrebič. → Strana 69
 2. Odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku sieťového prípojného vedenia alebo vypnite poistku v poistkovej skrini.
3. Spotrebič odmrazte. → Strana 73
 4. Spotrebič vyčistite. → Strana 74
 5. Nechajte otvorené dvierka spotrebiča.

Likvidácia starého spotrebiča

Ekologickej likvidácii môžu byť znova využité cenné suroviny.

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poškodenia zdravia!

Deti sa môžu zavrieť dovnútra spotrebiča a dostať sa do ohrozenia života.

- ▶ Nevyberajte zo spotrebiča prepážky a nádoby, nebudú tak doň môcť vlieziť deti.
- ▶ Vyslužený spotrebič nenechávajte v dosahu detí.
- ▶ Spotrebič zlikvidujte ekologicky.



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recykláciu použitých zariadení.

Zákaznícky servis

Ak máte akékoľvek otázky, nedokážete opraviť poruchu na spotrebiči sami alebo ak spotrebič vyžaduje opravu, obráťte sa na nás zákaznícky servis.

Mnoho problémov môžete sami vyriešiť pomocou informácií o odstraňovaní problémov v tejto príručke alebo na našej webovej stránke. Ak tomu tak nie je, obráťte sa na nás zákaznícky servis.

Vždy nájdeme vhodné riešenie a snažíme sa predísť zbytočným návštevám servisných technikov.

sk Technické údaje

Zabezpečíme opravu vášho spotrebiča s použitím originálnych náhradných dielov vyškoleným servisnými technikmi v záručnej lehote a po uplynutí záruky výrobcu.

Z bezpečnostných dôvodov smie spotrebič opravovať iba kvalifikovaný personál. Nárok na záručné plnenie zaniká, keď opravy alebo zásahy vykonávajú osoby, ktorým sme na to neudelili oprávnenie, alebo ak sú naše spotrebiče vybavené náhradnými dielmi, dodatočnými dielmi alebo časťami príslušenstva, ktoré nie sú originálnymi dielmi, čím vzniká porucha.

Originálne náhradné súčiastky, ktoré sú relevantné pre funkčnosť spotrebiča a spĺňajú nariadenie o ekodizajne, vám poskytne náš zákaznícky servis v období minimálne 10 rokov od uvedenia spotrebiča na trh v Európskom hospodárskom priestore.

Upozornenie Využívanie zákazníckeho servisu je bezplatné v rámci platných miestnych podmienok záruky výrobcu. Minimálna doba trvania záruky (záruka výrobcu pre súkromných používateľov) v Európskom hospodárskom priestore trvá 2 roky (s výnimkou Dánska a Švédska, kde záruka trvá 1 rok) podľa platných miestnych záručných podmienok. Záručné podmienky nemajú vplyv na iné práva alebo nároky, ktoré vám prislúchajú podľa miestneho práva.

Podrobnejšie informácie o záručnej dobe a záručných podmienkach vo vašej krajine vám poskytne zákaznícky servis alebo predajca, prípadne ich nájdete na našej webovej stránke. Keď kontaktujete zákaznícky servis, potrebujete číslo výrobku (E-Nr.) a výrobné číslo (FD) vášho spotrebiča.

Kontaktné údaje zákazníckeho servisu nájdete v priloženom adresári zákazníckej služby alebo na našej webovej stránke.

Označenie produktu (E-Nr.) a výrobné číslo (FD)

Číslo výrobku (E-Nr.) a výrobné číslo (FD) nájdete na typovom štítku spotrebiča.

→ Obr. 1/ 4

Ak chcete rýchlo vyhľadať údaje o spotrebiči a telefónne číslo zákazníckeho servisu, môžete si údaje poznačiť.

Technické údaje

Chladivo, užitočný objem a ďalšie technické údaje sú uvedené na výrobnom štítku.

→ Obr. 1/ 4

Ďalšie informácie o vašom modeli nájdete na internete na <https://www.bsh-group.com/energylabel>¹. Táto webová adresa je prepojená na oficiálnu produktovú databázu EU EPREL, ktorej webová adresa v čase tlače ešte nebola zverejnená. Prosím, postupujte podľa pokynov vyhľadávania modelu. Identifikácia modelu vyplýva zo znakov pred pomlčkou čísla výrobku (E-Nr.) na výrobnom štítku. Alternatívne nájdete identifikáciu modelu aj v prvom riadku energetického štítku EÚ.

¹ Platí len pre krajiny v Európskom hospodárskom priestore









Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- Expert tips & tricks for your appliance
- Warranty extension options
- Discounts for accessories & spare-parts
- Digital manual and all appliance data at hand
- Easy access to Bosch Home Appliances Service

Free and easy registration – also on mobile phones:
www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

www.bosch-home.com



9001486495 (000122)

hr, ro, sk